

# Déli Hírlap

A bányai magyarság napilapja, mely a kora reggeli órákban jelenik meg a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével  
Dr. VUCHETICH ENDRE  
vezetésével.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

TIMIȘOARA

I., Bratianu-tér 3.

A Timis-Torontal-i törvényszék időszaki lapok nyilvántartásában történt bejegyzés száma: 83 (Dosa. No. 934/1938.) Telefon: 28-10.

Dr. VARNAY ELEMÉR  
felelős szerkesztő.

## A bajthozó arany

Az egész emberiség történetében, mióta a népek közös gazdasági életre rendezkedtek be, talán legnagyobb szerepet játszik az arany. Perzselő vagyak, sóvárgó álmok központjában sugárzott mindig ez a sápadt, bűvös csillogású fém, amelynek birtoka gazdagság, erő, hatalom legfőbb háromságát jelentette, amióta az aranyat hajszolja az emberiség. Már az egyiptomiak is használták, mint pénzt, a rejtélyes írásukban olvasztó tégellyel jelölt aranyat. A görögöknél mint legfőbb fizetési eszköz szolgált a majdnem félmázsás aranyrúd, amelyet arany talentumnak neveztek és már náluk is többet ért minden egyéb átvitt értelmű tehetségénél, talentumnál. Később sem csökkent az arany tisztelete; mint fedezet, ez adta tulajdonképpen értékét a későbbi bankjegyeknek. Mindig az aranyért való harc izgatót bennünket legjobban e rövid földi létben, ahogyan ezt az igazságot A vér és arany című kötetében Ady Endre, a nagy költő is kifejezte.

Amerika felfedezése után szintén azonnal megindult a hajszja az aranyért. Mérhetetlen európai vagyonok forrása lett Mexikó, Brazília, Peru aranykészlete, majd a tizenkilencedik század közepén valóságos népvándorlás indult meg Kalifornia aranymezőire. Aranyláz lett úrrá az egész világon, mindenhol jöttek, átszálltak a veszedelmes tengereken, otthon hagytak családot, gyermeket, kalandos, elszánt emberek milliói vállalták a nélkülözést, a bizonytalanságot, esetleg a halált is, pusztán az imádott aranyért. Ezek a népvándorások azután megismétlődtek Ausztráliában, Délafrikában, Kanadában. Irányregények egész tömege jelent meg a mult század vége felé a könyvpiacra, annak idején a mai detektívregényeknél is mohóbban olvasott művek, valósággal falta ezeket a közönség, felbuzdulva a szerencsés aranyásók gyors meggazdagodásán. Ezek voltak az aranyláz legizgalmasabb időszakai, az amerikai filmipar érdekes művekben nyújt visszapillantást erre az elmúlt korra.

Amerikában tudják legjobban, hogy milyen nagy, hatalmas, milyen történelmi fontosságú az arany birtoka és annak szerepe. És ime, most mégis bekövetkezett az a szinte hihetetlen fordulat, hogy Amerikának az arany miatt vannak álmatlan éjszakái, égető gondjai. Az arany miatt, amelyből túlon túl sok van odaát a tengeren. Igen, ez a legnagyobb baj Amerikában, hogy több aranya van, mint kellene. A lapostárcajú nagy többségű olvasók számára, akik csak úgy ismerik az aranyat, mint csekély pénzkészletük értékét biztosító messzi halvány ígérvényt, bizonyára érthetetlenek az ilyen természetű gondok. Bennünket az bánt, ami nincsen. Pillanatra sem jutna eszünkbe búsulásra adni a fejünket, ha volna akár egy társzekerre való aranyunk. A nemzetgazdaság és a magasabb pénzügyi politika azonban valami egészen más, ahogyan mostan Amerika példáján is okulhatunk.

Amerikában jelenleg az a helyzet, hogy hat és fél milliárd dollár értékű bankjegy és váltóven százaléka, úgy alakult a helyzet, hogy az amerikai arany lenne az amerikai dollár negyven százaléka, úgy alakult a helyzet, hogy az aranytartalékunk kevesebb, mint negyven százaléka papírpénz. Közben mint feltartóztatlan áradat ömlik az európai arany még tovább, egyre nagyobb tömegekben Amerika felé. Az egész közgazdasági rend megbomlott ezzel a tengernyi arannyal. Mert ezzel is úgy vagyunk, mint minden más áruval, hogy a relatív ritkasága, nehezen megszerzhetősége adja meg az értékét. De ha annyi van belőle, mint a polyva, akkor az arany már bizony nem arany. Amerika ilyen körülmények között már nem tud realisan gazdál-

kodni, mert egész közgazdasági életét fullasztja a sok arany. Ez is a mostani furcsa idők egy újabb tanulsága, hogy nemcsak a jóból, hanem

az aranyból is megárt a sok, legalább is az állam pénzügyei szempontjából.

(Flaneur.)

## Párist megszállták a német csapatok A franciák átadták Tangert Spanyolországnak

### A Rador hírszolgálati ügynökség jelentései

Berlinből jelentik: A vezéri főhadiszállás pénteken délelőtt 11 órakor jelenti: A La Manche csatornától a Maginot-vonalig, illetve Montmedyig húzódó francia erővonal teljes összeomlása megdöntötte a francia hadvezetőség eredeti szándékát,

hogy a francia fővárost védelmezze. Párist ennek következtében nyílt városnak nyilvánították. A győztes német csapatok

bevonultak a francia fővárosba.

### Le Havre elfoglalása

A német vezéri főhadiszállásról jelenti a hadsereg főparancsnokság:

A nyugati fronton folyó hatalmas háború második szakasza győzelmesen befejeződött. Az északi arevonalon a francia ellenállás összeomlott. Csapatunk a Szajnát Páristól délre kiterjedt részen átörték.

Le Havre kikötőjét elfoglaltuk.

Az egész fronton Páristól a Maginot-vonalig az ellenség visszavonul. Több ponton német páncélos és gépesített hadosztályok áttörték a visszavonuló francia hadsereg vonalait. A franciák maguk után hagyták felszerelésüket. Gyalogos hadosztályaink megtörték a Páris előtti védelmet és az ellenséges erők már nem képesek a fővárost tartani.

Ma reggeltől a német csapatok bevonulnak Párisba.

A Marnetól keletre elfogtuk Vitry le Francois városát. Csapatunk elérték az argonnesi erdőségek déli részét. Csütörtökön este a 304-es számú úgyszerű Merthomme nevű magaslatot rohammal bevettük. Ez a magaslat Montmedy-től északkeletre fekszik és a legerősebb kulcsa volt a Maginot-vonalnak. A háború harmadik szakasza éspedig az ellenség üldözése és teljes megsemmisítése megkezdődött. Pénteken reggel a német csapatok a Saar-

vidéki arevonalon rohamra indultak a Maginot-vonal ellen.

A kedvezőtlen időjárás ellenére légi haderőnk, főképpen pedig zuhanó-bombázóink június 13-án az arevonalon különböző pontjain hatásosan működtek közre a szárazföldi hadműveleteknél. Visszavonuló csapatokat, csapatszállításokat, arevonalmögötti csapattömörüléseket bombáztak és eredményes géppuskatűzzel támadtak meg. A Marnetól keletre repülőink elsősorban a repülőtereket, vasutállomásokat és vasutvonalakat rombolták szét. A Le Havre melletti tenger-részen két szállító hajót elsüllyesztünk. Másik három hajót, közöttük egy 10 ezer tonnát, súlyosan megrongáltunk. Le Havre kikötőjétől északra, légelhárító tüzéréseink hat szállító hajót süllyesztett el, három másikat pedig súlyosan megrongált, ugyanakkor egy angol torpedórombolót visszatérésre kényszerített. Június 13-án az ellenség 19 repülőgépet vesztett, két német gép hiányzik.

Ugyanezen a napon egy tengeralattjáró elsüllyesztette a 17 ezer tonnás Scotstewn segédcirkáló. Egy német cirkáló elsüllyesztett egy 12 ezer tonnás szállító hajót, amely a Hebrida szigetek mentén hajókaravánban haladt.

### Háromnapos győzelmi ünnep Németországban

A Német Távirati Iroda jelenti: A német főváros közönsége a rádió külön jelentéséből értesült Páris bevételéről. Az uccákon és tereken nagy tömegek gyűltek össze és lélegzetvisszafojtva hallgatták hangszórókon keresztül a német vezéri főhadiszállás hivatalos harctéri jelentését. Rövid idő múlva kitűzték a házakra a győzelmi lobogót, amelyet csak alig voltak be a flandriai általános győzelem alkalmából.

A DNB közli: A Páris elfoglalásával megkoronázott hatalmas győzelem és a Norvégiában győzelmesen befejezett hősies háború megünneplése céljából Hitler kancellár rendeletet adott ki, hogy három napon át az egész birodalom területén a házakat lobogózzák fel. A német nép ezáltal fejezi ki hódolatát katonái iránt. A harangokat minden nap 15 percen át megszólaltatják.

### Reynaud ismét Roosevelthez fordult

Párisból jelentik: Reynaud francia miniszterelnök nagy beszéddel fordult rádió útján a világ közvéleményéhez és ebben a következőket mondotta:

— A szerencsétlenség idején, ami hazánkat érte, beszélni akarok a világ népeivel a

francia hadsereg, katonáink és parancsnokaink hősiességéről. Magam találkoztam csata közben azokkal a katonákkal, akik öt nap óta nem aludtak, és akik el vannak csigázva a harctól és a meneteléstől. Ezek azok az emberek, akikről az ellenség azt hitte, hogy idegei-

ket összevonta. Nem kételkedem a háború végső eredménye felől s az ország sorsa miatt sem vagyok kétségbeesve. A dunkerquei hadsereg hősiességét felülmúlták a tengertől az Argonneokig terjedő csatában résztvevők hősiessége. Minden szabad embernek tudomásul kell venni, hogy elérkezett az a pillanat, amikor Hitler kancellárt megakadályozzák tervének keresztülvitelében. A francia hadsereg csak előőrse a világ szabad emberei hadseregének. Ha el is veszítjük ezt a csatát, tudjuk, hogy óriási veszteségeket okoztunk az ellenségnek és annak erkölcsi erejét szétromboltuk. Tudjuk azt is, hogy a világ szemében milyen csodálatnak örvend Franciaország, de most jogunk van ahhoz, hogy a többi demokráta országokhoz ezt kiáltjuk: Most már rá-

tok kerül a sor. Több ízben kértem Roosevelt elnök segítségét és most az utolsó felhívást intéztem hozzá. Nincs már idő félintézkedések foganatosítására és most már Franciaország életéről van szó. A harc napról-napra nagyobb arányokat ölt, de reményünk a demokrácia végső győzelme iránt fokozódik. Reméljük, hogy közel van az a nap, amikor a rossz erejét legyőzzük. A megpróbáltatások idejében méltóknak mutatjuk magunkat multunk hagyományaihoz. Népiünk sokszor élt át súlyos időköt, de mindig ellenállott. Bármilyen történjen is a legközelebbi jövőben, a franciák tudnak szenvedni és méltóknak lesznek történelmükhöz, bátran fognak harcolni a legnagyobb testvériességgel. A haza vérzik, de a feltámadás napja eljön.

szemben hőiesen megállótatok helyeitek. Büszke vagyok kitértásokra és azokra a szép sikerekre, amelyek egyedülállóak a történelemben. Isten segítségével előre vezérünkért és házáért!

## Amerika képtelen a komoly támogatásra

Washingtonból jelenti a Reuter ügynökség, hogy Reynaud francia miniszterelnök csütörtök esti beszéde mélyen meghatotta az amerikai parlamenti köröket. Washingtonban a Franciaország iránti rokonszenv erős, azonban ugyanezen körök magatartása közel áll a tehetetlenséghez. Még azok a körök, amelyek a legmesszebbmenő támogatást is készek megadni, a jelen pillanatban nem hajlandók a háborút Németországnak megüzenni. A Fehér Ház egyik szóvivője a következőket jelentette ki:

— Sietni fogunk, hogy mindazt elküldhesük a szövetségeseknek, amire képesek vagyunk. Azonban több hétre van szükség, amíg ez az aránylag lényegtelenül kis segítség a haretéren érezteti hatását.

Washingtonból jelenti: A kongresszus tagjai körében Reynaud üzenete mély benyomást keltett, de általában úgy vélik, hogy

Amerika komoly támogatásra képtelen.

Még azok is, akik legjobban sürgetik a szövetségesek megsegítését, azok sem járulnának hozzá ahhoz, hogy az Egyesült Államok hadat üzenjen Németországnak. A Fehér Ház szócsöve megállapítja, hogy

amit csak átadhatnak, a legsürgősebben továbbítják a szövetségesek részére,

de még ebben az esetben is a támogatás a harctereken csak hetek múlva lesz érezhető.

## A SZÖVETSÉGESEKNEK VALÓ SZALLITAS AKADÁLYAI

Washingtonból jelenti a Reuter-ügynökség: Roosevelt köztársasági elnök általános véleménye szerint rövidesen előterjeszti a már régóta tervezett javaslatát, amely megkönnyíti a szövetséges hatalmak teljes mértékű anyagi támogatását. Ennek a támogatásnak jelenleg több akadály van. Így a Johnson-féle törvény lehetetlené teszi, hogy Nagybritannia és Franciaország az Egyesült Államokban állami, vagy magánkölcsonöket vegyenek fel. A Pittman-féle semlegességi törvény megtiltja az amerikai hajóknak, hogy a hadviselő országok utasait, vagy ezekben az országokba szóló árucikkeket szállítsanak. Megtiltja azt is, hogy a hadviselők hajói amerikai vizeket használhassanak.

## Felrobbantották a páriskörnyéki fegyvergyárakat

Párisból jelenti: A Reuter ügynökség jelenti: Amikor a németek bevonultak Párisba, az uccák teljesen kihaltak voltak. A fővárosban maradt lakosok lehuzott redőnyök mögött laká-

saikban tartózkodtak, de a városon kívül levő nagy fegyvergyárakat és municióraktárakat felrobbantották.

## El akarták kerülni Páris bombázását

A francia vezérkar pénteken délben közli: Páris azért nyilvánították nyílt városnak, miután a francia hadvezetőség lemondott a főváros közvetlen védelméről. Ebben az elhatározásban az vezette, hogy elkerülje a pusztulást, amit a védelem Párisban okozna. A francia hadvezetőségnek az a feladása, hogy Páris feláldozását nem igazolta volna semmiféle konkrét katonai siker. A Champagne sík vidékén az ellenség nagy erővel nyomul déli irányba: és elfoglalt két kisebb falut.

Párisból jelenti: A francia hivatalos lap

közli, hogy a francia bank ideiglenes székhelyét Somurba helyezte át.

## AMERIKAI BOMBAVETŐK ÉRKEZTEK.

Toursból jelenti: A francia hadügyminisztérium szóvivője tegnap este nyilatkozott arról, hogy a tengertől a Maginot-vonalig a francia védelmi vonal egybefüggő és érintetlen. Hozzátette, hogy azok az amerikai bombavető repülőgépek, amelyek legutóbb érkeztek, rendkívüli hatásokat értek el és kívánatos volna ezek számát emelni.

## Az angol kormány üzenete a franciáknak

Londonból jelenti: Az angol kormány üzenetet küldött a francia kormányhoz. Az üzenet a következőképpen hangzik:

„Az angol kormány kifejezésre juttatja a francia kormány előtt csodálatát azért a hősiességért, amellyel a francia csapatok egy sokkal nagyobb és tulsulyban levő ellenséggel szemben harcolnak. Erőlkifejtésük méltó Franciaország dicsőséges hagyományaihoz. Az ellenségnek jelentős veszteségeket okoztak. Anglia továbbra is megadja Franciaországnak azt a segítséget, amelyre képes. Felhasználjuk az alkalmat arra, hogy kinyilvánítsuk a két nép és a két birodalom feloldhatatlan szövetségét. Biztosak vagyunk abban, hogy ez

ez a tüzkeresztység legyőzhetetlen egységgé kovácsol ennünket.

Megújítjuk a Francia köztársaság előtt azt az ígéretünket és határozottságunkat, hogy ugy Franciaországban, mint ezen a szigeten, az Oceánokon és a levegőben minden áron folytatni fogjuk a harcot és felhasználjuk minden erőforrásunkat. Ugyanakkor megosztjuk a terheket is, hogy eltakarítsuk a háboru romjait.

A háborut nem fogjuk beszüntetni

## Hitler vezér és kancellár nyilatkozata Angliáról

Berlinből jelenti: Hitler kancellár a főhadiszálláson fogadta Wiegand amerikai ujságíró, akinek nyilatkozatot adott az Angliával szemben való állásfoglalásáról. A Führer szószertint a következőket mondotta:

— Sohasem volt szándékom vagy célom, hogy megsemmisítem az angol világbirodalmat. Ellenkezőleg, még ennek a háborúnak, amelyet Anglia és Franciaország idézett elő, a kitérés előtt az angol kormány elé javaslatot terjesztettem, amelyben olyan messze mentem, hogy a német birodalom segítségét ajánlottam fel Angliának a brit világbirodalom fenntartására. Ajánlatomat megvetéssel visszautasították. Ebben a háboruban valami most már meg fog semmisülni, mégpedig egy kapitalista klikk, amely aljas szenvedéllyel kész volt az emberek millióit elpusztítani és erre még ma is kész. Ezt a megsemmítést azonban — erről meg vagyok győződve — nem is mi fogjuk végrehajtani, hanem saját népiük.

## A német főparancsnokok napiparancsai a norvég háboru befejezésével

Berlinből jelenti: A DNB közli, hogy Göring tábornagy, a német légi haderő parancsnoka, a norvégiai hadműveletek befejeztével a következő napiparancsot intézte a légi haderő tisztjeihez és katonáihoz:

Légi haderőnk katonái! Bajtársak! Az ellenségnek egyetlen kísérlete sem akadályozott meg benneteket abban, hogy ebben a nagyszerű küzdelemben, ne szerezzétek meg a győzelmet. A német győzelmet sikerült messze északon is megszereznetek. Új állásokat biztosítottatok, ahonnan egyenesen az ellenség szívének intéztek támadásainkat. A német légi hadsereg jel-szava a győzelem volt és lesz.

Berlinből jelent ik: A DNB jelenti, hogy Raeder tengernagy, a német tengeri haderő parancsnoka, a norvégiai hadjárat befejezése után a következő napiparancsot intézte a tengeri haderőhöz:

Tengerészetiünk csodálatos módon biztosította az együttműködést a légi és szárazföldi haderővel. Emberfeletti küzdelmeknek köszönhetjük, hogy Norvégia fontos bázisait elfoglalhattuk. A tengeri haderő nagy mértékben hozzájárult ahhoz, hogy Norvégiában hihetetlen gyorsasággal tért nyertünk. Tengerész katonák! Bajtársak! Büszke vagyok rátok, mert a számszerűleg tulsulyban levő ellenséggel

csak akkor, ha Franciaország újból fennáll és biztonságban lesz és akkor, mikor a megtámadott népek visszanyerik szabadságukat. Biztosabbak vagyunk, mint bármikor, hogy ez a nap el fog jönni és valószínűleg hamarabb fog eljönni, minthogy azt a jelenlegi órában jogunk lenne hinni.

## ANGLIÁBAN NEM HARANGOZNAK.

Az angol kormány megtiltotta a templomok harangjainak megszólaltatását, kivéve azt az esetet, ha a harangszóval ejtőernyősök, vagy légiúton szállított más csapatok földreszállását jeleznék.

## A NÉMET JELENTÉS SZERINT POLGÁRI LAKOSOKAT BOMBÁZTAK WESTFÁLIÁBAN.

A Német Távirati Iroda jelenti: Június 12-én éjjel ellenséges repülők a hadijog ellenére polgári lakosokat bombáztak. Westfáliában az egyik város központjára számos bombát dobtak le, amelyek házsorokat gyújtottak fel. Ez a bombázás semmiféle katonai eredményt nem hozott az ellenségnek. Hivatalos helyen hangsúlyozzák, hogy a nemzetközi jog ilyen módon való megsértését nem fogják elfelejteni.

CORSOZZI



VÉN BETYÁR

Rendkívül drámai erejű vigjáték

Paramount - háborus journal

Előadások 3, 5, 7 és 9.15 órakor.

### ROOSEVELT EGYIK ELLENJELÖLTJE A HÁBORUELLENES MOZGALOM ÉLÉN.

Washingtonból jelentik: A Stefani-ügynökség közli: Wheler szenátor, a demokrata-párt egyik vezetője és valószínű elnökjelölt, most, amidőn már nyilvánvaló, hogy Rooseveltt harmadízben is jelölteti magát, nyíltan állástfoglalt a kormány jelenlegi politikája ellen, amelyet háborús politikának nyilvánít.

### A KÜLFÖLDI TENGERÉSZEK ELLENŐRZÉSE.

A Német Távirati Iroda jelenti: Rooseveltt elnök külön rendelete értelmében valamennyi külföldi tengerésztől, akik amerikai kikötőkbe érkeznek amerikai, vagy külföldi hajókon, ujjlenyomatot kell venni. Egyedül csak Newyorkba 500 ezer külföldi matróz érkezik.



### Spanyolországának adták át a tengeri nemzetközi zóna védelmét

Londonból jelentik: A Reuter ügynökség jelenti: Ma délben 12 órakor a spanyol-marok. kői csapatok a Franciaországgal való megegyezés alapján elfoglalták Tangert.

## Egyre nagyobb arányt ölt az afrikai háború

Rómából jelentik: Az olasz főhadiszállás 3. számú jelentése ezeket tartalmazza:

Az alpesi fronton kisebb különítmények tevékenykedtek és az ellenség azon kísérletét, hogy a Galisia hágót elfoglalja, meghiúsítottuk. A Földközi tenger középső részén ellenséges buvár hajók eredménytelenül kísérleteztek azzal, hogy hadiflottánk mozdulatait megakadályozzák. Két ellenséges buvárhajót találtak és az egyik súlyosan megrongálódott. A királyi légihaderő bombázta a tuniszi ellenséges támaszpontokat és támadást intézett a hieresi támaszpont, valamint Fayence ellen is a Provinceban. Megtámadták a touloni katonai berendezéseket. Egy repülőgépiünk nem tért vissza támaszpontjára. A felderítő tevékenység az ellenséges terület felett szakadatlanul folyt. Északolaszafrikában ellenséges támadást, amelyet páncélcsoportok támogattak az egyiptomi határon, visszavertünk. Légihaderőnk azonnali beavatkozása következtében több páncélos kocsi elpusztult. Olaszkelet-afrikában a kenyai ellenséges csapatok repülőgépek tüzelésének támogatásával támadást intéztek Moyale kerület ellen. A támadást könnyen visszautasítottuk és csekély veszteségeink voltak. A foglyok között van egy angol tiszt és egy altiszt. Repülőink bombázták az adeni tengeri és légi kikötőt. Két gépiünk nem tért vissza. Ellenséges repülők Eritreában hajtottak végre támadásokat és jelentéketelen anvaqi károkat okoztak. Egy ellenséges gépet lelőttünk.

### ÖT IZBEN TAMADTAK MÁLTÁT AZ OLASZOK.

Londonból jelentik: Csütörtökön öt izben intéztek légitámadást Malta ellen az olaszok. Háromszor délelőtt, kétszer pedig délután. Négy

### Görögországban nagy katonai előkészületek történtek

A Reuter-ügynökség jelentése szerint Görögország legelhagyatottabb községeiben is katonai előkészületek jelei észlelhetők. A pályaudvarokat, hidakat és alagutakat katonaság őrzi. Az országban nyugalom uralkodik, de az athéni

olasz hajót, amelyeket a hadüzenet előtt ellenőrzés céljából visszatartottak Malta szigetén, elkoboztak, az egyik hajót azonban rendelkezésükre bocsátották azoknak az olaszoknak, akik hazájukba akartak visszatérni.

### OLASZ LÉGITÁMADÁSOK FRANCIA- ORSZÁGBAN.

A Reuter iroda közli, hogy francia rádióállomások híradták olasz repülőgépek támadását, amelyek péntekre virradó éjszaka repültek el Franciaország felett. Az olasz gépek a légelhárító tüzérség tüzeire visszavonultak. Több személy megebesült.

### FELFÜGGESZTIK A HAJÓZÁST A FÖLDKÖZI TENGEREN.

Belgrádból jelentik: A DNB közli, hogy a Vreme ügy értesül, miszerint a földközi-tengeri és adriai jugoszláv hajózást az általános helyzet tisztázásáig felfüggesztik.

### AZ ANGLIAI OLASZOK HAZATÉRÉSE.

Londonból jelentik: Csütörtökön különvonat indult el 700 olasz alattvalóval, akik visszatérnek hazájukba. A vonat Glasgowba megy, ahonnan angol hajó viszi az utasokat Lisszabonba. Bastianini londoni olasz nagykövet és családja különvonaton utazott Glasgowba.

### AZ OLASZ DIPLOMÁCIAI KAR HAZATÉRÉSE LONDONBÓL.

Londonból jelentik: Az olasz diplomáciai kar és konzuli személyzet, továbbá az olasz újságírók és az olasz kolónia tagjai különvonaton egy skóciai kikötőbe utaztak, ahonnan Lisszabonba indulnak hajón. Elutazásuk előtt Bastianini volt londoni olasz nagykövet egy órás búcsulátogatást tett Halifax külügyminiszternél.

hatóságok tevékenysége arra mutat, hogy számolnak a helyzet komolyságával. A kormány felszólította a foglalkozás nélküli idegeneket, hogy hagyják el Görögországot.

(Rador.)

## Törökország csak védelmi intézkedéseket tesz

Belgrádból jelentik: A Német Távirati Iroda jelenti: A Politika című istanbuli lap levelezője közli, hogy a török kormányhoz közelálló körökben kijelentették, miszerint

Egyiptom és Törökország között a viszony nem olyan szoros, hogy Törökország kényszerítve lenne ugyanolyan magatartást tanúsítani mint Egyiptom, illetve, ha Egyiptom háborút üzenne, Törökországnak is azt kellene tennie.

Rómából jelentik: A DNB úgy értesül Ankarából, hogy a török kormány elhatározta, miszerint nem lép háborúba Olaszország ellen és csupán védelmi intézkedéseket tesz. Olasz poli-

tikai körökben ezt egyrészt Mussolini hétfői kijelentésének tulajdonítják, másrészt pedig az angol-francia diplomácia által elszenvedett vereségnek a Balkánon.

Török gazdasági körökben határozottan cáfolják azt a külföldi lapokban elterjedt hírt, mintha a Törökország és Olaszország közötti kereskedelmi kapcsolatok megszakadtak volna.

### TÖRÖKORSZÁGBAN ENYHÜLT A HELYZET.

Istanbulból jelentik: A tegnapi minisztertanács határozata folytán pénteken visszavonták azt a rendeletet, hogy az összes török hajók térjenek vissza. A helyzet egyébként Törökor-

szágban enyhült. Ezzel szemben egyesek arról tudnak, hogy a Banca di Roma és a Banca Commerciale Italiana istanbuli fiókjait bezárták.

### Egyiptom eddig nem üzent hadat Olaszországnak

Kairóból jelentik: A Reuter-iroda közli: Egyiptom jelenlegi politikája Olaszországgal szemben tisztán védelmi jellegű, de mindenben tiszteletben tartja az angol-egyiptomi szerződést és Nagybritannia rendelkezésére bocsátja a légi, tengeri és szárazföldi támaszpontokat együttműködés céljából. Természetes, hogy ezek mint katonai támaszpontok olasz részről megtámadhatók. Ha azonban az olaszok bombáznák a tisztán egyiptomi városokat, kikötőket és repülőtereket, vagy a polgári lakosságot, ebben az esetben Egyiptom kénytelen lenne háborút üzeni.

A Német Távirati Iroda jelenti: Olasz illetékes körök még nem kaptak értesítést Egyiptomnak arról az elhatározásáról, hogy megszakítja a diplomáciai viszonyt Olaszországgal. Az olasz-egyiptomi viszonylatban — mondják illetékes római körökben — továbbra is fennáll a Duce hétfői esti kijelentése, ha azonban Egyiptom eltűri, hogy Anglia az egyiptomi területeket módszeresen felhasználja az Olaszország elleni hadműveletek céljaira, az olasz kormány kénytelen lenne újból felülvizsgálni Egyiptommal való viszonyát és az ebből eredő diplomáciai következményeket levonni.



HANS ALBERS legújabb filmje  
**Egy különös  
eltűnés**

## Teleki magyar miniszterelnök kormánya nemzetiségi politikájáról

A nyilaskeresztes képviselők indítványa az alkotmányt támadta meg

Budapestről jelentik: A Magyar Távirati Iroda jelenti: Gróf Teleki Pál miniszterelnök a Hubay és Vágó nyilaskeresztes képviselők ellen tett összeférhetlenségi javaslatokkal kapcsolatban beszédet mondott és hangsúlyozta, hogy a képviselők többsége magáévá tette a képviselőház elnökének a megállapítását, hogy ez a törvényjavaslat alapjaiban támadná meg a magyar alkotmányt.

A közvélemény is nemzetiségi különbség nélkül felháborodva tiltakozik e törvénytervezet ellen, amely aláaknázná azt a jó egyetértést, ami Németország iránt fennáll, de kül- és belpolitikai szempontból is elutasítandó, mert a nemzet és a haza ellen irányul.

Magyarország ezer éves hagyományainak szellemében a legszélesebb körű lehetőséget ajánlotta fel a nemzetiségeknek, hogy jogukat érvényesítsék.

A kormány véleménye az, hogy a népkisebbségi

csoportok tagjainak asszimilálódása szabad elhatározásból történjen és ne erőszak útján. Minden nemzetiségnek a legteljesebb jogegyenlőségben kell itt élnie és szabadon használhatják anyanyelvüket és fejleszthetik nemzetiségi jellegüket. Iskolákat és kisebbségi egyesületeket szabadon szervezhetnek és ehhez az állam teljes segítségét biztosítja. A mult tévedéseit nem lehet most felhasználni, mert hiszen

a harminc egykori miniszterelnök közül tíz kisebbségi volt és a miniszterek, főpapok és közigazgatási vezetők között is igen sok képviselője volt a kisebbségeknek.

A mult tévedéseiről tehát akkor őket is felelőségre lehetne vonni. A kormány a maga részéről is azt kívánja, hogy a nemzetiségek fejlődjenek, még pedig azon az úton, amelyet kijelölnek számukra. A miniszterelnök beszédét nagy lelkesedéssel fogadta a képviselőház.

## A Balkán államai mindent elkövetnek a béke fenntartásáért

Zágrábból jelentik: A Hrvatski Dnevnik mai száma hosszabb cikkben foglalkozik az Olaszország háborúbalépésével előállott új helyzettel és a Balkán államainak állásfoglalását a következőkben foglalja össze: A Balkánon béke uralkodik. A Balkán

államai minden tőlük telhetőt elkövetnek, hogy a békét fenntartsák. Hogy ez sikerül-e, nem tőlük, hanem a háború dinamikájától és a nagyhatalmaktól függ, amelyek most élet-halálharcot vívnak egymással.

## Megszűnik a tengeri úton való szállítás a délkeleti államokba

Anglia beszüntette a hajózási bizonylatok kiadását

Washingtonból jelenti a Reuter-ügynökség: Az angol és francia nagykövetekek bejelentették, hogy a déleurópai és délkeleturópai országokba megszüntetik a navicert (hajózási bizonylatok) rendszert. A kiadott navicertek érvényüket veszítik. A mai naptól kezdve Bulgáriába, Görögországba, Magyarországra, Romániába, Svájc-

ba, Jugoszláviába és a Fekete-tenger menti szovjet területekre semmiféle árucikk nem szállítható. Hangsúlyozzák angol részről, hogy ezt nem szabad olyan lépésnek tekinteni, amelynek célja az említett országokkal való kereskedelmi összeköttetés megszakítása.

(Rador.)

## In memoriam Szuló Dezső

A kitűnő emberi és jogászai kvalitások mellett a tragikus hirtelenséggel elhalt Szuló Dezső ügyvéd általánosan ismert jellegzetessége volt a nagyszerű kedélye, kiapadhatatlan humora, amely személyével kapcsolatban az időálló anekdoták és tréfák hosszú sorának lett a kútforrása. Mindig volt valami kedves ötlete, ártatlan tréfája, amellyel kortársait, ügyfeleit, de olykor a bíróság tagjait is önkéntelenül megnevettette. Még két nap előtt ott járt hajlott hátú, magas alakja a törvényszéki folyosón és intézte kliensei ügyeit. Jobb arcán, a szeme alatt tapaszt viselt, valami kisebb sérülést, talán nagyobbacska pattanást takart ez a tapaszt. Szembejött vele egyik kartársra és érdeklődve kérdezte:

— Mi van a szemed alatt, Dezső bátyám?

— Hát tudod, annak a srappellnek a maradványa a világháborúból, — válaszolta és közben tréfásan nevetett a szeme.

Az utóbbi időben már sűrűn betegeskedett, de mindig volt kedve tréfálni, viccelődni. Annak idején, évtizedek előtt történt, hogy egyik napon ismét tele volt a józsefvárosi irodája kliensekkel, főleg vidéki paraszttal, úgy, hogy még a ház környéke is úgy festett, mintha ott országos vásár volna. Az irodában az egyik türelmetlen paraszttal folyton a saját ügyével hozakodott elő és nem hagyta az iroda személyzetét dolgozni. Erre a fiatal Szuló Dezső nagykomolyan odafordult az ágáló paraszthoz és így szólt hozzá:

— A te ügyedben nem lehet még csinálni semmit, mert nem tudom a tanuk neveit. Eredj be a Belvárosba, a doktor X. Y. ügyvéd úr irodájába (és itt az egyik tekintélyes belvárosi fiskális nevét mondotta a parasztnak) és kérdezd meg, hogy a Parmezan, vagy a Gorgonzola úr,

ott volt-e nála, mert ezekkel feltétlenül beszélni kell, mielőtt a te ügyedben valamit csinálhatnék.

A paraszttal pontosan beállított a kapott címre és hibátlanul kinyögte a két előkelő hangzású úr nevét, amire természetesen kórusban hangzott fel a nevetés és hamarosan mindenki tudta, hogy a fiatal Dezső urfi megint egy jó tréfát eresztett el. Kedélyessége, ötletessége nem kis mértékben járult hozzá, hogy kliensei, főleg a vidéki paraszttal, rajongtak érte. Talán édesapjától, a híres Szuló Ernő fiskálistól, a régi vágású táblabíró mintaképétől örökölte tehetsége és egyéb kitűnő emberi tulajdonságai mellett a humorát is. Sok évtized előtt néhai Szuló Ernő bátyákkal esett meg, hogy a Balázs-téri esküdtárszék teremben az egyik tárgyaláson mint védő az ő hagyományos meggyfabotjával jelent meg. A majdnem karvastagságú botot maga mögé az ablaknál a falhoz támasztotta. A bíróság szigorú elnöke azonban észrevette a kis husángot és rideg, hivatalos hangon szólt:

—Ügyvéd úr, figyelmeztetem, hogy tárgyalásra nem szabad botot behozni a terembe.

Szuló Ernő erre az ő tempós nyugodtságával fogta a botot, lassan indult az ajtó felé és amikor már alig két lépésvire volt a kijáratnál, „véletlenül” kicsúszott a jókora bot a kezéből és akkora zajjal vágódott a padlóra, hogy az egész terem felijedt. A botot aztán odaadta a teremszolgának, hadd vigye ki a folyosóra.

A híres-hagyományos Szuló jókedv nevető arca némává, halottá merevedett és egy fél évszázadon át nagvtéktelnyű fiskális család utolsó férfitagja koronája felett megfordítják a családi címet. (Gogo.)

## A német légi támaszpontok

A nyilak a rajtuk levő számokkal Angliának a kontinens partjaitól való távolságát jelölik.



Norvégia, Hollandia, Belgium és Franciaország északi részének elfoglalásával a Németország légi támaszpontjai és Anglia partjai közötti távolság lényegesen kisebbedett. A legnagyobb távolság Dániától 550 kilométer, míg Calais elfoglalásával a legkisebb távolság alig negyven kilométerre csökkent.

## Molotov tanácskozása az olasz nagykövettel

Moszkvából jelentik: Molotov külügyi népbiztos tegnap kihallgatáson fogadta Rosso moszkvai olasz nagykövetet. A megbeszélés fél óra hosszat tartott.

## Az olasz ifjuság kiküldöttei Weimarban

Berlinből jelentik: Szerdán, az olasz ifjuság huszonöt vezetője érkezett Weimarba. Az olasz vendégeket leirhatatlan lelkesedéssel fogadták. Csütörtökön este a német ifjuság ünnepeket rendezett az olasz vendégek tiszteletére. Az elhangzott beszédek után a több százezer főnyi tömeg lelkes tüntetést rendezett az olasz király és császár, a Führer és a Duce mellett, majd előbb az olasz, végül a német himnuszokat énekelték el.

CAPITOL és APOLLO

## Egy hercegnő álma

Káprázatos, hatalmas, feledhetetlen technicolor világgatrakció. A főszerepekben:

SHIRLEY TEMPLE,  
RICHARD GREENE, ANITA LOUISE

Az Apollóban  
kiegészítésül:

## Vadnyugat mentője

Cowboy-film a főszerepben  
John Wayne

## A torta

Irta: HARSANYI ZSOLT.

Az a ház, amelynek Andrea barátnőm az úrnője, nevezetes arról, hogy ott a vendéglátás művészi magaslaton áll. Vendéget hívni egyszerű dolog, de ellátni már nehezebb, mert ehhez a jómód nem elég; szív is kell hozzá. Figyelem, ötlet és magának a vendéglátásnak szeretete. Hát az itt mind megvan a szépen terített asztaltól, amelynek már képzőművészeti rangja van, a remekbe készült feketéig. Az etelsor mindig gazdag és érdekes, még nekem is feltűnik, pedig az evéshez nincsen semmi tehetőségem.

Történt, hogy azon a vidéken bérmlásra került a sor s a bérmlást nem kisebb ember végezte, mint maga Serédi Jusztinián hercegprimás. Nagy izgalom vett erőt a katolikus közönségen az előkelő látogatás folytán. Arrafelé éppen Andrea apósa a katolikus világi vezetője, ezért a családra háramlott a megtisztelő feladat, hogy a hercegprimást ebédre vendéglátásra lássa.

A háziasszonyt elképzelve boldoggá tette ez a feladat. Lázas örömmel kezdte magában is összeállítani az innepi ételsort. A legérdekesebb és legirritálóbb ételek egész tömege tolongott gondolatai között, a konyhaművészet diadalhymuszát alkarta összeállítani az egyház hercegének tiszteletére. Nekilült az íróasztalán is és hosszan dolgozott a tervezeten, két napi fejtörés, mérlegelés, tünődés után végre el is készült vele. Fejedelmi udvarok konyhászati szakértői is büszkék lehettek volna rá. Elköszönt a fordulat: a hercegprimási udvar egy tagja udvariasan figyelmeztette a háziasszonyt, hogy ő eminenciája étkezés dolgában nagyon igénytelen és egyszerű ember, az asztal pompáját nem igen kedveli és legjobban annak örül, ha ízletes, kurta ebéd kerül elébe.

Andrea tehát vérező szívvel eldobta a remekbe készült ebédtervezetet és másikat csinált: husleves, gombás előétel, sült csirke és torta. Ennél egyszerűbben már igazán nem traktálhat egy egyházfejedelmet.

Eljött a nagy nap, a hercegprimás egész délután bérmlált, aztán elég fáradtan megjelent a vendéglátó háznál. Minden emberi számítás szerint éhesnek kellett lennie, hiszen kora reggel óta nem evett semmit, sőt voltaképpen tegnap este óta, hiszen köztudomású, hogy Isten szolgálja, ha misét mondanak, előtte az ostya iránti hódolatból nem étkeznek.

Letült az asztalhoz a társaság, vendéglátó ház, hercegprimás, előkelő egyházi és világi személyek. Mindenki elé odatette a személyzet az aranysárga és remek illatot terjesztő husleveset. Nagyszerűen sikerült a leves, a vendégek az utolsó cseppig kikannalozták. Csak éppen a primás nem. Ő a háziasszony meglepetésére megevett belőle három kanállal, aztán letette a kanalat és többé nem foglalkozott a levesrel.

— De eminenciás uram — szökt a háziasszony — nem ízlik a leves? Miért nem parancsol többet belőle?

— Köszönöm — mondta a főpap — nagyon jó, de nem kérek többet.

Lehet, hogy nem szereti a levest, mondta magában sajnó szívvel a háziasszony. Nem baj, majd az előétel helyettesíti a csorbát. Jött az előétel. Ugy sikerült, mint még soha. Volt vendég, aki háromszor evett belőle, mert a pompás jóízű nem lehetett ellentét. De íme, a primás akkorka mennyiséget vett ki, hogy két villaszúrással megehetette. Többet nem evett.

— Csak ennyit eszik eminenciád? — kérdezte Andrea megittóva.

— Köszönöm, ráérek. Majd eszem egyebet.

Ebbe bele kellett nyugodni. Jött a csirke. Gyönyörű pirosra stült darabok, még a szem is jólakhatott vele. A vendégek hatalmas étvágyal fogyasztották rogyásig. A hercegprimás kivett a tálban látható legkisebb darabot és azt sem ette meg egészen.

— De eminenciás uram, hát egyáltalán nem eszik? Nem ízlik az ebédem?

— Dehogyan nem, nagyságos asszonyom, minden kitérő. De még ráérek.

— Hogyan érne rá, mikor nincs egyéb? Éppen eminenciád kedvéért ilyen kurta az ebéd.

— Igen, igen — bólogatott jókedvűen a hercegprimás, — mindig ezt szokták mondani.

— De komolyan mondom, hogy nincs egyéb.

— Tudom, tudom. Ismerem én az ilyen ebédeket magyar úri házaknál. Még ráérek.

Még legyintett is hozzá eminenciája. Lehetetlen volt vele tovább vitatkozni. De jött az egyetlen döntő érv: maga a torta. A hercegprimás nagyot nézett. Amit nem akart elhinni, valónak bizonyult; nem volt egyéb. A háziasszony hol sápadtra, hol pirosra változtatta a színét. Az egyházfejedelmek pedig vette a tortavágó ezüstlapátot és hogy mentse a menthetőt, hatalmas garab tortát szelt magának.

A történelem számára feljegyzem, hogy alighanem ez volt a legnagyobb torta, amelyet eminenciája valaha is megevett.



KÖHÖGÉS ELLEN

FAMEL

SZÖRPÖT MEGBIZHATÓ KÉSZÍTMÉNY

## A flandriai nagy bekerítő csata lefolyása

Irta: KEISER szkv. őrnagy

A nyugati fronton lefolyt nagy bekerítő hadművelet, amely három ország területén folyt, mint a kétoldalról történő bekerítő csaták legragyogóbb példája fog a hadtörténelemben bevonulni. A német hadvezetőség terve az első pillanattól kezdve nyilvánvalóan az volt, hogy az ellenséges főerőket, északról és délről egyidejűleg bevezetett támadással Flandriában és Kelet-Franciaországban bekerítse és a belga partok, valamint a Csatorna irányába visszavesse. Hatalmas és nagyvonalú terv volt, melyet csak egy zseniális hadvezér vihett keresztül, aki tökéletesen kiképzett és megfelelően felfegyverzett hadsereggel rendelkezett.

Az északról történt bekerítés Hollandia le-rohanása után öt nap leforgása alatt történt meg. Ennek a hadműveletnek az alap gondolata az volt, hogy a holland tengerpartot, amelyen gyorsan csak lehet, meg kell szállni, hogy ezzel elkerülhető legyen az a veszély, amely angol csapatoknak ezen a területen történő esetleges paraszállásával a német jobbszárnyat fenyegethette volna. Döntő jelentőséggel bírt a gyors eredmény elérésénél a hadtörténelemben eddig első ízben alkalmazott módszer, mely

az ellenséges front mögött az ellenség hátába ejtőernyős és repülőgépen szállított csapatokat vetett harcra.



Ezzel a módszerrel sikerült villámszerű gyorsasággal elfoglalni Rotterdamot, a „holland erődítmény” magját, mely a holland hadsereg ellenállásának bázisát képezte. Rotterdam elestének a következménye volt, hogy az egész szárazföldi hadsereg kapitulált. Zeeland tartomány, mely a szigetvilágot foglalja magában, néhány nappal később adta meg magát. Ezzel befejezést nyert az ellenséges hadseregek balszárnyának megkerülése, főerejüket pedig észak felől a holland-belga határ irányában egy erős német hadsereg teljesen lezárta. Ezzel egyidejűleg megtörtént a Ruhr-vidék teljes biztosítása ellenséges betörés ellen.

Az északfranciaországi ellenséges főerők déli szárnya bekerítésének tulajdonképeni művelete csak a Maginot-vonal, illetőleg annak meghosszabbításában futó, u. n. Daladier-vonal áttörése után kezdődhetett meg. Ez az áttörés, miközben egyidejűleg Észak-Belgiumban a Dyle-állás ellen Anwerpen-Namur között is támadásra indultak a német erők, a német csapatok a lehető legnehezebb harcok közepette, melyeknek folyamán francia páncélos erők többször döntő vereséget szenvedtek, május 13-20. között kierőszakolták. E közben a kilencedik francia ahadsereget teljesen szétverték, parancsnokát pedig fogságba ejtették. Ezeknek a taktikai sikereknek nagy hadműveleti eredménye május 20-án kezdett mutatkozni, amikor is

a német front mögött készenlétben tartott páncélos hadtestek és gépesített csapatok az áttörés széles résén beözönlöttek és nyugati irányban a La Marche csatorna partja felé előretörték. Arras, Amiens, Abbeville el-esett. Ezzel a német csapatok elérték a csator-

nát és elvágták a Somme-tól északra felsorakozott összes ellenséges főerőket: az egész belga, valamint az angol expedíciós haderőt és három francia hadsereget.

Ezt a villámgyorsan történt és ékalkabban keresztülvitt előretörést az első napokban csupán kis erők hajtották végre és csak keskeny sávval zárták le az ellenség visszavonulási útját. A gépesített csapatok után erőltetett menetben előnyomuló nem gépesített osztagok azonban kemény harcok árán már a következő napokban kiszélesítették ezt a sávot, mely a második nap folyamán már átlagosan 50 km. széles volt. Ezen a német vasgyűrűn minden déli irányban megkísérelt áttörés meghiúsult, éppen úgy, mint az a néhány, tehermentesítést célzó, Páris irányából gyenge erőkkel végrehajtott támadás, melyeket a német csapatok súlyos veszteségek árán utasítottak vissza és amelyeket a német légiőrt legtöbb esetben már csirájukban elfojtott.

A német offenzíva ezzel elérte stratégiai célját, amely abban állott, hogy

a szövetséges ellenséges főerőket a Csatorna és az a körül hatalmas körben felvonult német haderők közé bezárja.

A német erők közben benyomták a Dyle-állást, elfoglalták Antverpelt és Brüsszelt és harcra bocsátkoztak a Schelde-állást keményen védő ellenséggel. A harc vonal és a déli bekerítő gyűrű szoros együttműködése következtében az ellenség rendelkezésére álló harcitép mind szűkebbé vált, miután a németeknek úgy Keleten, mint Délen álló erők összpontosítva a flandriai és a La Manche-csatorna irányába haladtak. A nyéken összeszorult angol haderők sorsa megpecsételődött. Az angol csapatszallító flotta támadás súlypontja a bekerítést végző gyűrű déli szárnya, ahol a német gépesített csapatok Abbeville-ből és St. Polból hatalmas iramban nyomultak északi irányban előre és gyors egymásutánban elfoglalták Boulognet, Calais-t és Gravelines-t, a Csatorna partján fekvő kikötőket. Ugyanakkor pedig

a német légiőrt Dunkerque és Nieuport kikötőit bombázták szét, hogy ezzel az angol csapatoknak hajóikra történő visszavonulását elvágják.

A Schelde-állás elfoglalásával, a belga hadsereg fegyverletételével és a Maginot-vonalnak Valenciennes-től északra széles arcvonalon történt áttörésével, valamint Ostende és Lille elesésével úgy a Lille-től délre fekvő területen lévő francia, mint a Dunkerque és Armentieres környékének, valamint a már ezen hajókra menekült angol csapatoknak elpsztítása volt ennek a hatalmas német bekerítő hadműveletnek, — mely kétségtelenül egyedülálló a hadtörténelemben, — az utolsó taktikai eredménye.

A világtörténelem eddig legnagyobb megsemmisítő csatája véget ért. A nyugati hatalmas haderejének színe-java elpusztult, vagy fogságba esett, legjobb harci eszközök megsemmisültek, vagy német kézre kerültek. E döntő jelentőségű csata stratégiai eredménye az angol és francia hadvezetés egységének megszüntetése. E két állam a jövőben már nem fog egységesen Németország megsemmisítéséért harcolni, hanem mindegyik külön-külön a saját léteért fog küzdeni. Az angol csatorna fölött a haditengerészettel együttműködve a fölényével messze kiemelkedő német léghaderő fog uralkodni, mely a háborúnak ebben a szakaszában is szép sikerekkel dicsekedhet. Hogy pedig ez mit jelent, azt az angol államférfiak, sőt az angol nép is nagyon jól tudja. A megsemmisítésre törő küzdelem tovább folyik!

# HIREK

## MEGJELENIK:

Minden napon a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével.

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhöz való kézbesítéssel együtt magánosoknak havonta nyolcvan lei, negyedévre 230 lei, félévre 450 lei, egész évre 900 lei. Nyugdíjasoknak havonta házhöz való kézbesítéssel együtt havonta hetven lei, negyedévre 200 lei, félévre 400 lei, egész évre 800 lei. Magyarországon havonta 4 pengő, negyedévre 12 pengő, félévre 22 pengő és egész évre 40 pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és köztiszemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

## TELEFON:

18-10 és este 10 óra után: 28-11

(—) A királyi helytartó hazaérkezett. Marta Alexandru dr. királyi helytartó egy heti fővárosi tartózkodás után visszaérkezett Temesvárra. A királyi helytartó, akit útján Demenescu Ion kabinetigazgató kísért, ma már újból megjelenik hivatalában.

(—) A főpolgármester itthon. Baran Coriolan dr. főpolgármester, aki több napon keresztül a fővárosban tartózkodott, hazaérkezett és újból átvette hivatalának vezetését.

(—) A polgári törvénykönyvbe felveszik az egyházi házasság kötelezettségét. Bucurestiből jelentik: A görög keleti szinódus most folyó ülészakán a gyűlés határozati javaslatot fogadott el, amelyben kéri a kormányt, hogy az alkotmányba már felvett és kötelező egyházi házasságra vonatkozó szakaszt az új polgári törvénykönyvben is beiktassák.

(—) Megjelenik a Vatikán félhivatalos lapja. Rómából jelentik: A külföldön elterjedt hírekkel szemben, amelyek szerint az Osservatore Romano többé nem jelenik meg, megállapítják illetékes helyen, hogy a lap továbbra is megjelenik. A vatikáni félhivatalos csütörtökön délután a rendes időben megjelent.

## Jöjjön el az

# Ose Bazárba!

(—) Módosították a legfelsőbb számvevőszék törvényét. Bucurestiből jelentik: A Hivatalos Lap június 12-i számában törvényrendelet jelent meg, amely a legfelsőbb számvevőszék szervezeti törvényének több szakaszát módosítja.

(—) Borzalmas öngyilkosság. Bucurestiből jelentik: Megrendítő öngyilkosság történt Bucuresti Bellu nevű városnegyedében. A Lunceiuca 47. számú házában elhagyottan élt egy 116 éves matróna, aki leöntötte ruháját petróleummal, majd meggyújtotta azt. A mentők azonnal kórházba szállították, ahol annyi ereje volt még csak, hogy elmondhassa, azért követte el az öngyilkosságot, mert egész vagyonát egyik rokonának adta és ő a legnagyobb nyomorban tengette életét.

## A házbérszerződés illetékezése és a házbéradó befizetése

A májusban lejárt házbérszerződés meg-hosszabbításának és láttamozásának határideje június 17-én lejár. A háztulajdonosok nagy része már benyújtotta a házbérszerződéseket az adóhivatalokhoz és ugyanakkor a házbéradót le is fizették. Remélhetőleg a jövőben ezek a nehézségek elmaradnak, mert a háztulajdonosok egyesülete azt kérte a kormánytól, hogy a házbéradót ismét a városi adóhivatalok hajtsák be. A város vezetősége is hasonló kérelmet juttatott el a kormányhoz. A helybeli adóhivatalok a sok munka miatt nem tudták a háztulajdonosok által befizetett összegekről a nyugát azonnal kiállítani. A háztulajdonosok egyesületének kérelmére a pénzügyigazgatóság mégis intézkedett, hogy a házbérszerződés illetékezése haladéktalanul megtörténjék és a háztulajdonosok az illetékezés alkalmával a házbéradó fejében lefizetett összegekről azonnal nyugtát is kapjanak.

(—) Hétfőn veszi át hivatalát Tieran Emil dr. prefektus. Popovici Virgil ezredes, Temestorontál-vármegye volt prefektusa, pénteken este érkezett vissza Temesvárra. Tieran Emil dr., a vármegye új prefektusa, tegnap a belügyminiszter távirati meghívására Bucurestibe utazott, ahol ma részt vesz a prefektusok értekezletén. Tieran Emil dr. prefektus vasárnap este érkezik haza a fővárosból és hétfőn veszi át hivatalát Popovici távozó prefektustól.

(—) Egységes árú típusok, — egységes áron. A termelés szabályozásáról és az árak ellenőrzéséről napok óta beható tanácskozásokat folytatnak a nemzetgazdasági minisztériumban. Az eddigi formalisztikus és bürokratikus rendszer helyett új szabályokat léptetnek életbe, amelyek teljesen átalakítják az ipar és kereskedelem mai képét. A nemzetgazdasági miniszter már el is készítette a nagy reformra vonatkozó tervezetét, amelynek az a lényege, hogy a legfontosabb árucikkek közül egységes típusokat fognak gyártani és azokat az egész országban egységes áron fogják árusítani. A finomabb áruk gyártása és eladása minden korlátozás alól felszabadul. Ezt a rendkívül érdekes újítást részletesen ismerteti a KERESKEDŐK LAPJA legközelebbi száma. Ugyanez a szám közli még az időközben megjelent összes törvényeket és rendeleteket. Beszámol a piacot érintő fontosabb eseményekről. A lap kiadóhivatala Oradea, Str. Dr. Ioan Ciordas No. 44. Telefon 30-10. Előfizetési ára évi 700 lei.

## Ágoston foto?

I. Piața Libertatii 2. sz. I. em.

(—) Kifogtak a Begából egy munkás holttestét. Schneider József, ujjirodai lakos, a Begából kifogta Vincze András ötvenkilenc éves temesvári, Dorobantilor-ut 58. szám alatt lakó munkás holttestét. A vizsgálat eddigi megállapítása szerint a munkás öngyilkosságot követett el. Egy asszony látta, amikor a vízből többször a felszínre bukkant, de a munkás nem kiabált segítségért. Az asszony kiáltozására többen a víz partjára siettek és Schneidernek sikerült is a partra huzni Vincze Andrást, de az már halott volt.

(—) Ötven gyermeket nyaraltat a Magyar Leányegylet. A temesvári Magyar Leányegylet ebben az esztendőben ismét gondol a szegénysorsú és gyenge szervezetű magyar gyermekek ingyenes nyaraltatására. A leányegylet június 20-án huszonöt kislányt, utánuk pedig július 20-án huszonöt kislányt, utánuk pedig július 20-án huszonöt kislányt küld egy hónapi nyaralásra a krassómezei Csiklovára. A gyermekeket a volt csiklovai sörgyár igazgatói lakásában helyezik el, ahol parkettás szobák állanak a gyermekek rendelkezésére. Az épületben fürdőszoba is van. A gyermekekre, akik bőséges ellátást kapnak, a Magyar Leányegylet két tagja ügyel majd.

## Legszebb disztárgyak iparművészeti cikkek az OSE Bazárban!

(—) Esküvő. Dr. Oberst Zoltán ügyvéd és Ritter Júlia június 16-án, vasárnap este félnyolc órakor tartják esküvőjüket az erzsébetvárosi római katolikus plébániatemplomban.

## Egészséges földrész

A geofizikai megfigyeléseket végző tudósok megállapították, hogy az északi Jegestengerben fekvő óriássziget: Novaja Semlja teljesen baktériummentes. Sarkvidéki expedícióknak már régen feltűnt a sziget rendkívül tiszta levegője, azonban erre vonatkozó pontos adatok mindeddig hiányoztak. Az utóbbi években aztán éppen a baktériumokra nézve végeztek vizsgálatokat és kitűnt, hogy egyetlen egyet sem sikerült felfedezni: levegő, víz, talaj, por, sőt még a vadászok által leölt vadak is teljesen csiramentesek. Baktériumtenyésztésre alkalmas médiumokat tettek ki a levegőre, amelyeken városi levegőben 15 perc alatt már meg sem számlálható baktériumtelepek keletkeztek és azok teljesen tiszták maradtak. Friss húst 3 hónapon át kihagytak a szabadlevegőn, kitéve minden időváltozásnak: nyoma sem mutatkozott rajta a rothadásnak. Közel fekszik a gondolat, hogy Novaja Semlja ideális hely volna szanatóriumnak felállítására, tüdőbetegek számára, akik — ha valahol — a sarkvidéki sziget levegőjében remélhetnének gyógyulást.

## Erősen változékony a test

Norvég tudósok hosszú vizsgálatok után megállapították, hogy a fejlődő emberi test növekedése nem egyforma mértékben halad, hanem évszakonként változik. A hosszú téli és nyári hónapokban jobban növekszik a test hosszúsága, míg tavasszal és ősszel a növekedés szinte teljesen megszűnik, a testsúly azonban gyarapszik. A tudósoknak az a vélekedése, hogy a napfénynek lehet érdekes szerepe ebben a tünethet, de hogy milyen azt még nem tudják. Emellett természetesen a belső mirigyek befolyása is jelentős.

(—) Szovjet követ jön Bucurestibe. Moszkvából jelenti a Rador: Gh. Davidescu, moszkvai román követ csütörtökön délután értesítette Molotov külügyi népbiztost, hogy a román kormány hozzájárult Lavrentievnek bucurestii szovjet követévé való kinevezéséhez.

(—) Megjelent a Hivatalos Lapban a román-magyar állategészségügyi és tutajozási egyezmény becikkelyezése. Bucurestiből jelentik: A Hivatalos Lap június 12-i számában megjelent a legutóbb megkötött és aláírt magyar-román állategészségügyi egyezményt becikkelyező törvényrendelet. Ugyancsak a Hivatalos Lap szerdai számában jelent meg a tisztai tutajozás rendezése tárgyában kötött magyar-román megállapodást becikkelyező törvényrendelet is.

(—) Új vasútvonalak épülnek. Bucurestiből jelentik: A Câmpina—Brassó közötti második vasútvonal munkálatai befejezéshez közelednek. Hasonlóképpen folyamatban van a Kiskapú—Tövis vasútvonal megkötözése. Ugyanebben az időben folytatják a Bucuresti—Tövis—Nagyvárad közötti második vasútvonal építési munkálatait.

(—) Ocsóbbodik a virág. A tegnapi hetipiacon a virág ára lényegesen ocsóbbodott a múlt héthez viszonyítva. Szép rózsá darabja 1, öt szegfű 2, száz darab petunia 30 lei volt.

(—) Dobrozemsky Gabriella zongoraművész nő és tanárnő növendékei, vasárnap, július 16-án délután 11 órakor tartják vizsgahangversenyüket. mesternőjüknek Petre Tegle 1. szám alatti gyárvárosi lakásán.

(—) Ikrei születtek három színésznőnek, hiteles adatok Hunyady Sándorról, Harsányi Zsolt vezércikke, Bókay rendkívül érdekes revüje, Horthy Istvánné autózó lett, Szeletzky Zita esküvője, Jóth Sándor két színdarabja, Szombathelyi Blanka a Film, Színház, Irodalom új riportere, Egged Zoltán színházi levele, Lányi Victor a margitszigeti Faustról, nagy amatőr fotó-pályázat, hollywoodi vilámlaxikon a Film, Színház, Irodalom megjelent új számában. Mutatványszámot szívesen küld a kiadóhivatal: Budapest, Andrassy út 45.

(—) Emelkedik a Duna vízállása. A Duna és mellékfolyóinak vízállása állandóan nő. Belgrádnál a Duna a rendes vízállásnál 665 centiméterrel magasabb.

(—) Új tisztí orvos a negyedik kerületben. A Pinte Vasile dr. elhalálozásával megüresedett józsefvárosi kerületi tisztí orvosi állásra az egészségügyi miniszter Mioc Remus dr. mehalai kerületi tisztí orvost nevezte ki. Mioc Remus dr. a krassómezei Varadia községben született 1896-ban és az orvosi oklevelet a kolozsvári egyetemen szerezte meg. Éveken keresztül, mint járásorvos Kálován működött és négy esztendő előtt került a Mehalába tisztí orvosnak. Hamarosan nagy népszerűsége tett szert. Mint orvos nemcsak a tudomány, hanem a szív embere is, amiért a betegek valóságban rajonganak érte.

## Legötletesebb gyermekjátékok az OSE Bazárban!

(—) Hadirokkantak figyelmébe. A hadirokkantak megyei hivatala közli, hogy a belvárosi 10 Mai ucca és Bratianu tér sarkán levő, valamint a józsefvárosi Bratianu uccában levő trafikokra vonatkozó engedélyek megpályázhatók. Azok a hadirokkantak, akik ezekre a dohánytőzsdékre engedélyt akarnak kérni, nyújtsák be erre vonatkozó kérvényeiket a dohányjövődék temesvári lerakatában és legkésőbb június 20-ig közöljék a kérvény benyújtását a hadirokkantak megyei hivatalával is.

(—) Krassómege új prefektusának eskütétele. Blajovan Ion volt resicai polgármester, Krassómege újonnan kinevezett prefektusa Sora Milentie lelkes közreműködésével pénteken délután letette a hivatalos esküt Ciupe Gheorghe dr. királyi helytartósági vezértitkár kezébe.

## A csunkingi kormány az idegen csapatok Kinából való kivonulását követeli

Shanghaiből jelentik: A DNB közli, hogy a csunkingi új kínai kormány hivatalos közleményt adott ki, amelyben felszólította az európai hadviselő államokat, hogy csapataikat haldéktalanul vonják ki Kína területéről. A kínai

kormány ezenkívül erőlesen ellene van annak a törekvésnek, amelynek értelmében az európai hadviselő államok kínai érdekeiségeiket semleges államokra igyekezzenek átruházni.

(—) Ismeretlen férfi holttestét fogták ki a Begából. Tegnap délután az Ilsa-strand közelében kifogták a Begából egy 45—50 év körüli férfi oszlának indult holttestét. A férfinél iratot nem találtak és személyazonosságát nem tudták megállapítani. Szegényes öltözéke után ítélve, valószínűleg munkás, vagy napszámos lehetett.

(—) Fiatal leány öngyilkossági kísérlete a temetőben. A gyárvárosi temetőben a sírok között eszméletlenül találták tegnap délután Osdián Róza, fiatal munkásnőt, aki öngyilkossági szándékkal kószodaoldatot ivott. A mentők súlyos állapotban körhözba szállították. Tettének okát még nem ismerik.

(—) Halálozások. Meghaltak: Antonutti Mária született Rich hatvanéves, Morgi Mihai huszonkét éves földműves, Knei Hermin született Lederer hatvanhat éves, Bélteki György huszonkét éves vasúti munkás, Dancas Francisc negyvenkilenc éves mozdonyvezető, Simon Anastasia született Popovici hatvanhat esztendő.

(—) Ezüstmisés plébánosok. A temesvári katolikus egyházmegye több érdemes papja most tartotta ezüstmiséjét. Huszonöt évvel ezelőtt mondták első miséjüket Muzár Antal búziási, Kubinger István nőrincsei és Mayer Vince szapáryfalvai plébánosok.

(—) Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Müller Henrik Rudolf, Finta Lajos Jenő, Weinhofer Róza Mária, Pantea Stela.

**Szováta** női bajok, rheuma, bronhitis ellen. Villa MADELEINE, kítűnő szobák, olcsó árak.

### A hústalan napokon árusítható husneműek pontos megállapítása ma, vagy holnap történik meg

A hústalan napokon árusítható árucikkek tekintetében eddig úgy a hentesek, mint a kereskedők körében bizonytalanság uralkodott. Az erre vonatkozó hatósági rendelkezések általánosságban megengedték a felvágottak árusítását, de nem jelölték meg pontosan az egyes árusítható árut. Ezért megtörtént, hogy az egyik hentesüzletben megtagadták annak az árunak a kiszolgáltatását, amelyet a másik hentesnél, vagy pedig élelmiszerkereskedésben megkaphatott a fogyasztó közönség. Különösen a szalámi és főtt sonka árusításával kapcsolatban fordult ez elő. A helyzet tisztázása érdekében ezzel a problémával kapcsolatban tegnap kérdést intéztünk Ciupe Gheorghie dr. királyi helytartósági vezértitkárhoz, aki egyben a helytartóság mellett működő árelenőrző bizottság elnöke is. Ciupe Gheorghie dr. vezértitkár a következőket mondta:

— A rendelkezések megengedik, hogy a hentesek a hústalan napokon felvágottat árusítsanak. Ide tartozik a szalámi is, tehát azt is lehet árusítani. Szabadon árusítható még

a virstli, a főtt sonka, főtt füstölt oldalas is. Különben is az árusítható árucikkek pontos felsorolását meghatározták és az erre vonatkozó városi rendelet ma, vagy holnap megjelenik. Ebből úgy a hentesek, mint a kereskedők és a közönség is meg tudja majd, mit szabad a hústalan napokon árusítani.

Még egyedül a húskonzervek árusítása tekintetében nem történt döntés, de a bizottság legközelebbi ülésén ez is megtörténik.

Fájdalomtól megtört szívvel jelentjük, hogy

**Ivanuczi Szuló Dezső dr.**

ügyvéd

június hó 13-án rövid szenvedés után 71 éves korában elhunyt.

Drága halottunk hült tetemét e hó 15-én, szombaton d. u. 4 órakor helyezük örök nyugalomra a családi sírboltba a józsefvárosi temető Fégerkápolnájából.

Temesvár, 1940 június hó 14.

A gyászoló család.

(—) Jótékonycéli bazar. Az Ose anya- és csemetővédő egyesület június 16-tól 23-ig bezárólag jótékonycéli bazárt rendez a Kultúrpalotában. A terem díszleteit Gallasz Nándor szobrászművész tervezte. Szébbnél-szebb iparművészeti cikkek, dísz tárgyak, valamint gyermekjátékok lesznek kiállítva. Beléptidj nincs. Kérjük a temesvári közönséget bazarunkat megtekinteni.

(—) Szórakoztató gyermektornaünnepély (elemistár és óvoda) lesz június 16-án, vasárnap délután varázsló, labda társasjátékok, idomított majom és kutya fogja a gyermekeket szórakoztatni.

SZEPLŐS, FOLTOS, KIÜTESES, pattanásos, ráncos, mitesszeres arcból, bársonysima, tiszta, üde, rózsás, tetszetős, vonzó s szép lesz a Génusz arekrém használatától. Egy tégely esteli, vagy nappali arekrém 50 lei. Génusz puder 45 lei, Génusz szappan 25 lei. Készíti és postán szétküldi utánvétellel FÖLDES gyógyszerár Arad. Levelezőlapra megrendelhető.

(—) Fodrászok üzleti zárása. Az állami munkügyi vezérfelügyelőség közölte a fodrászok és borbélyok céhének vezetőségével, hogy azok a fodrászok és borbélyok, akik vasárnap zárva tartanak, a görög keleti pünkösöd másodnapján, vagyis hétfőn délelőtt üzletüket nyitva tarthatják. Azok a fodrászok viszont, akik vasárnap délelőtt nyitva tartanak, kötelesek lesznek hétfőn egész napon át üzletüket zárva tartani.

(—) Évzárás a piarista liceumban. A piarista liceumban ma, szombaton tartják az évzáró ünnepélyt. Délelőtt kilenc órakor az intézet templomában hálaadó istentisztelet lesz, utána pedig a tanulók és szülők a díszteremben gyűlnek össze, ahol Tóth Lajos igazgató felolvassa az évi jelentést, ismerteti az intézet statisztikai adatait, valamint a szorgalmukért kitüntetett tanulók névsorát.

(—) Vasárnap elmarad a gyárvárosi református istentisztelet. A temesvári református lelkesi hivatal közli, hogy holnap, vasárnap a gyárvárosi imateremben az istentisztelet elmarad.

(—) Újaradi ügyvéd halála. Újaradon hatvankilenc esztendő korában meghalt Hemmen János dr. ügyvéd, aki a háború előtt Temes megye törvényhatósági bizottságnak sokáig volt tagja. Élénk politikai tevékenységet is kifejtett, majd később visszavonult a politikától és visszatért Újaradra, ahol folytatta ügyvédi gyakorlatát.

(—) Koszorúmegváltás. Kavser Lajos nagyprest Szuló Dezső dr. ügyvéd elhalálása alkalmából koszorúmegváltás címén a Katolikus Nőegylet jótékonycéljaira négyszáz leit adományozott.

## Mozi

MOZIK MŰSORA:

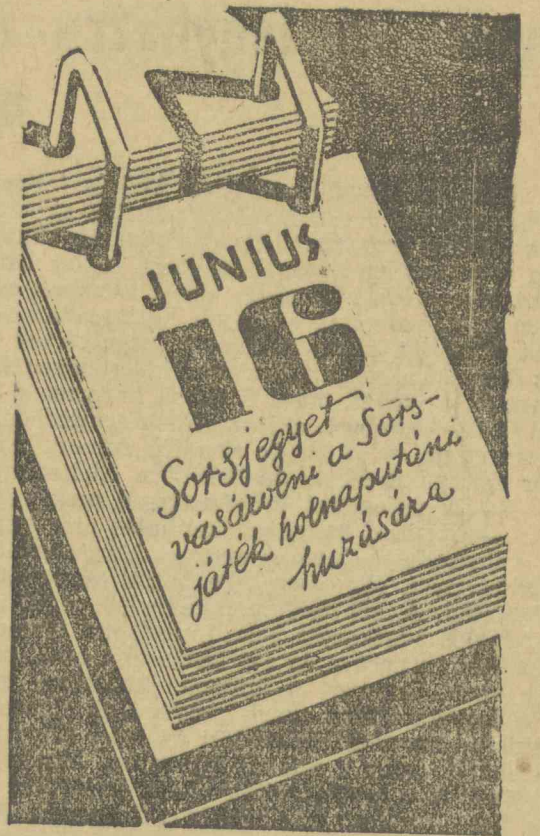
Szombat, június 15.

APOLLÓ: Egy hercegnő álma (angol film).

CAPITOI: Egy hercegnő álma (angol film).

CORSO: A vén betyár (angol film.)

SCALA: Kitty és a világkonferencia (német film.)



Az Állami Sorsjáték alapjaiból tartják fenn Romániában a legjobb és legmodernebb korházakat. Az Állami Sorsjátékra való részvétel ezzel egyúttal jótékonyági aktus is.



(—) Befejeződtek az írásbeli érettségi vizsgák. A Diaconovici Loga, Carmen Sylva és az állami német liceum épületeiben működő érettségi bizottságok előtt befejeződtek az írásbeli vizsgák. Az eredmény kihirdetése után, valószínűleg már ma kezdődnek a szóbeli vizsgák. A kereskedelmi liceumban működő bizottságnál jelentkezett jelöltek csak ma este fejezik be az írásbeli vizsgákat.

(—) Életunt asszony. Achim Semernica, negyvenkilenc éves nagykövéri asszony, háza padlásán felakasztotta magát és meghalt. Tettét gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el.

**GYÓGYSZERTÁRAK ÉJSZAKAI SZOLGÁLTATA:**

Szombaton, június 15-én a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Belvárosban a Sft. Ioan uccában levő Irgalmasok gyógyszertára.

Gyárvárosban a Badea Cartan téren levő Maszalisz gyógyszertár és a Stefan cel Mare uccában levő Zeiner gyógyszertár.

Erzsébetvárosban az Axente Sever téren levő Roxin gyógyszertár.

Józsefvárosban a Preyer uccában levő Ungváry gyógyszertár.

Mehalában a Corvin gyógyszertár és Újksodár Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tartanak.

## Nyolc évi fegyházra ítélték, mert agyonszurta barátját

Gumber József és Kleitsch András újbessenyői gazdákat baráti kötelékek fűzték egymáshoz. Tavaly december 9-én azonban egy különben jelentéktelen szóváltás után a két barát mint elkeseredett ellenség állott szemben egymással. A szóváltás az egyik korcsmában történt közöttük, ahova disznóölés után tértek be. Az összeszólalkozás alkalmával kölcsönösen sértegették egymást, majd Kleitsch háromszor arcul ütötte Gumbert, aki az ütések erejétől megtántorodott és az egyik asztalra zuhant. Amikor feltápáskodott, odakiáltotta Kleitschnek:

— A pofonokat drágán fogod megfizetni!

— Ha nem hallgatsz, kaphatsz még egyet, — válaszolta Kleitsch András és hátat fordított Gumbertnek, aki ekkor egy bottal végigvágott ellenfelén. A két férfi verekedésébe végül is a vendéglős avatkozott bele, kituszkolta Gumpert Józsefet az uccára és azt tanácsolta neki, menjen haza. Gumbert a korcsma közelében megállt és cigarettára akart gyújtani. A cigaretta-szipkája azonban eltömődött és ezért elővette a bicskáját, hogy a szipkát kitisztítsa. Minden fi-gyelmét ez a munka kötötte le és nem vette észre, hogy Kleitsch is elhagyta a korcsmát. Ami-

kor észrevette ellenfelét, odament és hátulról fejbeütötte. Gumbert a földre zuhant, Kleitsch rövetette magát és öklével verni kezdte. Gumbert le akarta rázni magáról ellenfelét és hadonászott. Közben a kezében levő bicskával kétszer hasbaszurta Kleitsch Andrást, aki sebesülten még néhány lépésnyire elvánszorgott, azután összeesett és meghalt.

A temesvári büntetőtábla tegnapi tárgyalásán Gumber, aki ellen gyilkosság miatt vádat emeltek, kijelentette, nem akarta megölni Kleitschét, akivel különben is jóbarátságban élt és csupán véletlenségből szurta meg.

— Amikor megláttam vértócsában a földön feküdni, sirva fakadtam, mert ha meg is vert, mégis a barátom volt...

Igyvédekezett a vádlott. Azután a nagyszámban megjelent tanukat hallgatta ki a bíróság, majd a perbeszédnek hangzottak el. Utána a büntetőtábla kihirdette ítéletét, amely szerint Gumber Józsefet gyilkosság miatt nyolc évi fegyházra ítélték. Az áldozat özvegyének a bíróság harmincezer lei, leányának pedig huszezer Igy védekezett a vádlott. Azután a nagy-

## = KÖZGAZDASÁG =

### A kétszázalékos nemzetvédelmi illeték fizetése a vásárokon és oborokon történt gabonaeladásoknál

Megírtuk, hogy a kétszázalékos nemzetvédelmi illetéket illetően a pénzügyminisztérium könnyítéseket léptetett életbe. Ezek a könnyítések azonban — fűzte hozzá a miniszteri rendelkezés — semmi kihatással nincsenek az illeték leróvásának ellenőrzése tekintetében.

Igy például a vásárokon és oborokon történt buzaeladásoknál a pénzügyminisztérium határozott különbségeket tesz arra az esetre, amikor valamely cég megbizottja a cég számára vásárol búzát, vagy pedig egyenesen a saját nevében végzi el ezt a műveletet, amennyiben cégével kö-

tött megállapodása ezt megengedi. Ha a cég megbizottja, vagy cégjegyzője vásárol búzát a cég nevében, magától értetődő, hogy a kétszázalékos illetéket egy ízben kell leróni és azt a megbízó cég viseli. Viszont, amikor a cégjegyző, vagy megbizott a saját részére vásárol búzát, az illetéket kétszer kell leróni és pedig egyszer a vásárló cégjegyzőnek, illetve megbizottnak, másodsor pedig, amikor az árút tovább adja. A minisztérium ezt az eladást, illetve viszonteladást kettős műveletnek minősítette és ezért kell kétszer fizetni a kétszázalékos nemzetvédelmi illetéket.

## A vetések állása kedvezőtlen

Bucurestiből jelentik: Az Argus jelentése szerint a vetések helyzete kedvezőtlen. A sok eső következtében nagy károk álltak elő, több helyen a tengerit újból kellett vetni és a meleg hiánya ország szerte érezhető. A földművesek türelmetlenül várják az állandó jó idő beállását, hogy folytathassák

munkájukat. A szomszédos országokból érkező hírek is a kedvezőtlen időről szólnak és ezért olyan intézkedéseket kellett foganatosítani, hogy a meglévő készletekkel takarékoskodjanak mindaddig, amíg az új terméskilátások nem ismeretesekek.

## Május hónapban 4.8 százalékkal drágult a megélhetés

A múlt év szeptember óta 29.4 százalékkal drágult a megélhetés

A Statisztikai Hivatal májusvégi adatfelvételei szerint május hónapban átlag 4.8 %-kal drágult a megélhetés. Ezzel a drágulással a májusvégi árak 29.4 százalékkal lettek magasabbak, mint 1939 augusztus végén, a háború kitörése előtt. Május hónapban különösen a ruházati cikkekben és élelmiszerekben volt számottevő az árak emelkedése, míg az egyéb közszükségleti cikkekben az árak alig változtak. Az élelmiszerek május havi árindexe cca hat százalékkal, a ruházati cikkeké közel kilenc százalékkal, az egyéb közszükségleti cikkeké cca egy százalékkal emelkedett.

Az Argus május végi étlagindexe (1916 augusztus 1-hez viszonyítva) 5262, az áprilisévégi 5024-el szemben, ami szintén 4.8 százalékos emelkedésnek felel meg. Az élelmiszerek átlagindexe 4642 (április végén 4401), a ruházati cikkeké 6085 (előző hónapban 5570), az egyéb közszükségleti cikkeké 5061 (előzőleg 5001). Az Argus indexei is a fent felsoroltakhoz hasonló drágulást mutatnak. Az 1939 augusztusvégi 4065-ös indexszám május végéig 5262-re emelkedett fel, ami szintén 29.4 százalékos drágulást mutat a háború kilenc hónapjában.

Tilos a rozs kivitele Bucurestiből jelentik: A nemzetgazdasági minisztérium betiltotta a rozs kivitelét. Csak azokat a mennyiségeket szabad elszál-

litani, amelyek a kikötőkben és az állomásokon berakás alatt állanak és amelyek fuvarlevelét már letétbe helyezték.

(=) Élőállatok ára a vágóhídi piacon. Tegnap a városi vágóhíd melletti piacon az élőállatok ára különként a következő volt: bárány 18—20 lei, marha 19—23 lei, borjú 30—34 lei, hizott disznó három osztályozásban 36—38, 33—35 és 30—35 lei. Hét hetes vegyesfajú malac párja 1200, hat hetes mangalica malac párja 1100, hét hetes yorki malac párja 900, tíz hetes yorki malac párja 1800 lei volt. Nyolc hónapos javított yorki malacot hetvenöt-nyolevan kiló súlyban darabonként 2600 leiért árultak.

(=) A hivatalos devizaárfolyamok. A Román Nemzeti Bank hivatalos devizaárfolyamai a következők: (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107% felárral: angol font 851.80—877.37, dollár 211.65—217.97, svájci frank 47.40—48.85, palesztinai font 852.84—878.40, egyiptomi font 873.54—899.78. Devizák 38% felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 31.61—32.57, francia frank 3.24—3.31, márká 49—50, olasz líra 7.17, (felár nélkül) pengő 26.50—27, (felár nélkül) cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül) török líra 82.92—92

Száz év óta bevált

### J. Pserhofer pilula

elhájasodás, székrekedés és  
egyéb emésztési zavarok ellen  
Ügyeljen az eredeti csomagolásra!

### A luxuscipők árusításának engedélye

A nemzetgazdasági miniszter április 26-iki rendelete értelmében mindazok, akik luxuscipőt készítenek és árúsítanak, erre a királyi helytartóságtól kötelesek az engedélyt kérni és tartoznak egyben a luxuscipők áráiról szóló kimutatást is beterjeszteni. Számos ilyen kérvény érkezett máris a kérvényező községei útján a helytartósághoz, amely most készül azokat elintézni. Tegnap Dragan—Körner József dr. vezetésével a Kereskedelmi Testületek Szövetségének küldöttsége jelent meg Ciupe Gheorghie dr. királyi helytartósági titkárnál és azt a kérését fejezte ki, hogy az egyes kérvényezőkről a helytartóság kérje ki a kereskedők egyesületének véleményét. Ciupe dr. vezértitkár erre vonatkozólag ígéretet is tett.

## A hetipiac árai

a főzelékféléknél estek, de a baromfi még igen drága

A szokatlanul esős időjárás eddig kedvezett a kerti veteményeknek, mert a temesvári piacokra a tegnapi hetipiac alkalmából nagymennyiségű zöld főzelékfélék hoztak a termelők. Az árak is csökkentek a múlt heti árakhoz viszonyítva, de egyik-másik főzelékféle még mindig olyan drága, hogy azt a szegényebb ember nem tudja megvásárolni. Egy nagyobbacska tökért a termelők 40—50 leit is elkértek. A zöldborsó literjéért is elkértek még 18—20 leit. Az új burgonya bőségesen fogyott, mert kilóját 5—7 leiért lehetett kapni. Sok házban tegnap kalarabé volt ebédre, mert darabját 1—1.50 leiért vásárolták. A legnagyobb keletje a zöld salátának volt és ebből nagyon szép fejet lehetett kapni 1—2 leiért. A kelkáposzta olcsóbb lett, de mégis 5—6 lei volt darabja. A finom gomba literjéért 12—14 leit kértek. Az uborka darabja 6—7 lei volt. A hegyes zöld paprika darabját 1—2 leiért árusították, míg a tölteni való zöld paprika 4—5 leibe került darabonként. A fiatal répa csomójáért 1—2 leit kértek. Zöldpetrezselyem, fiatal hagyma és retek csomójáért 1—2 leit kértek. A vaj ára 130 lei kilométer. A juhturót 36—40 leiért árusították, míg a tejjöl literje 60 leibe került. A tehénturó darabja 8—12 lei körül mozgott. A tojás nem lett olcsóbb, mert darabjéért 2.20—2.50 leit kértek. A cseresznye kilóját 14—20 leiért, a földieper kilóját pedig 18—28 leiért vásárolták. A baromfiárak ezek voltak: Egy pár rántani való csirkéért 80—120, egy pár fiatal kacsaért 160—180, egy pár fiatal libaért 180—200, egy nyolc-kilenc kilós libaért 350, egy darab két-kétfél kilós kacsaért 130—140, egy pár körülbelül négy kilós tyukért 180 leit kértek.

(=) A bányai gabonaárak. A temesvári piacon a gabonaárak a következők: Búza 620, tengeri 520, zab 620, tökmag 1475, napraforgómag 900 lei. A piac csendes, üzletkötés alig van.

## KÖZGAZDASÁGI HIREK

A buzaértékesítő bizottság csütörtökön délután a nemzetgazdasági minisztériumban ülést tartott és folyó ügyeken kívül első sorban egyes kereskedőknek a búza értékesítésével felmerülő panaszaikat orvosolta.

A newyorki tőzsdén az elmúlt napon a font és a francia frank jelentős emelkedést mutatott, a mikor a többi devizák az eddigi színvonalon maradtak. A font 3.80-ra és a frank 2.17-re ugrott.

A nemzetgazdasági minisztériumban csütörtökön Canciov Mircea miniszter elnökletével megbeszélést folytatott a vasipari üzemek megbízottai-val. A napirenden azoknak a nehézségeknek a megoldása szerepelt, amelyekkel a belföldi vasiparnak a jelen helyzetben meg kell küzdenie.

A behozatali bizottság a külkereskedelmi minisztériumban ülést tartott és folytatta a behozatali kvóták munkálatainak kiadását.

## SPORT

## Nagy érdeklődés előzi meg a Szeged FC vendégszereplését

A közönség nagy érdeklődéssel várja a Szeged FC temesvári vendégszereplését. Ez az érdeklődés indokolt is, mert a szegedi csapat egyike a legjobb és legeredményesebb magyar együtteseknek. A magyar bajnokság negyedik helyezettje a budapesti nagy csapatok ellen aratott győzelmével igazolta, hogy kitünő formában van. Ezt különben az is bizonyítja, hogy a szegedi csapat több játékos a válogatott csapatban is játszott és a válogatott mérkőzéseken is kitünően bevált. A szegedi csapat eredményes játéka a szép stílus gyümölcse. Különösen a csatársor játéka szép és alkalmas arra, hogy gyönyörködtesse a nézőket. A Chinézul csapata megfelelő erősítéssel veszi fel a harcot a szegedi együttes ellen és így méltó ellenfele lesz a nagyszerű együttesnek. A mérkőzés vasárnap délután hat órakor kezdődik a Banatul-pályán.

**Foto-Sport-Optic**  
Fotólaboratórium  
„Agfa”, „Kodak” és „Voigt-länder” gépek és filmek.  
**A. M. Mülley**  
Timisoara I.,  
Strada Solderer 11.  
Fiókiizlet: Bul. Berthelot 10.

**Körmérkőzés Bucuresztiben.** Vasárnap Bucuresztiben nincsen labdarugó műsor, éppen ezért az ottani egyesületek elhatározták, hogy körmérkőzést rendeznek. A körmérkőzésen a Juventus, Unirea Tricolor és Sportul Studentesc csapatán kívül az újonc A. osztályos Mures vesz részt. Ez lesz egyébként a marosvásárhelyi csapat első bucuresztii bemutatkozása.

**Bodola ajánlatot kapott az Ujpesttől és a Gamma FC-től.** Most vált nyilvánvalóvá, hogy Bodola iránt két pesti egyesület is érdeklődött. Az érdeklődésen túl igen előnyös ajánlatot is tettek. Az Ujpest és a Gamma FC szerették volna leszerződtetni a kiváló romániai játékost, aki azonban végül is megegyezett régi egyesületével és továbbra is a Venusban fogja a labdát rugni.

TRÓNUSDÖNTŐ  
BALETT-CIPŐ

A Déli Hírlap eredeti regénye.

Írta: KUN-BÁN ANDRIS

Még történt velem néhány más csiny is. Hol én tréfáltam meg valakit, hol engem valaki. Ezek azonban mind nem olyan dolgok, amelyeket érdemes volna megörökíteni.

Igy aztán több mint egy éve nem írtam bele semmitsem a naplómba.

Ha isten hosszú életet ad, úgyis megtelik majd ez a fehér lapos vastag kötet, úgy gondolom.

Most aztán egyszerre van mit megírni.

Tegnap látogatóm volt és pedig Winniefred, a szobalányunk. Azért jött, hogy elbűsűzzék tőlem, mert férjhez ment és férjével együtt vidékre költözik Montroseból. A férje George, a kertészünk. Georgenak már volt felesége, de tavaly meghalt és most Winniefreddel házasodott össze. Apám eladta a montrosei házat. Az új tulajdonos meg akarta őket tartani szolgálatban, de erre nem voltak hajlandók és inkább falura mennek a saját kis birtokukon gazdálkodni.

Winniefreddel az intézet kertjében ültem és beszélgettünk. Winniefred most már nem tegezett engem, hanem úgy szólított, hogy Miss Liane és az nekem nagyon furcsa volt. Hiába mondtam neki, hogy tegezzon, mint azelőtt, hiszen születésem óta ismer, de szabadkozott és azt mondta, hogy az nem illik.

Egyszerre így szólt:

— Miss Liane, nemcsak azért jöttem, hogy elbűsűzzam, hanem azért is, hogy az anyjáról beszéljek.

A szívem hevesebben dobogott és idegesen ragadtam meg Winniefred kezét.

— Beszélj, Winniefred, beszélj. Mit tudsz róla?

— Ó, nagyon sokat, Miss Liane. Maga annál kevesebbet és azért kötelességemnek tartom, hogy el-

## Sporthírek mindenfelől

Pompás magasugrótehetséget fedeztek fel Gyöngyösön. A kiváló magasugrót Takácsnak hívják, 23 éves és máris átugrotta a 180-as magasságot.

A Genova és a Florentia kerültek az Olasz Kupa döntőjébe, melyet most vasárnap játszanak le.

Radulescu Costel vezeti az Ujpest—Gradjanszky kis KK mérkőzést. A magyar és jugoszláv szövetségek közös megegyezés alapján Radulescu Costel román játékezőt kérték fel az Ujpest — Gradjanszky kis KK mérkőzés levezetésére.

Játékos lemondások. Ujabbán a következő játékosok jelentették be a szövetségnek, hogy elhagyják egyesületüket: Praszler I., Zsifkovic, Petrescu, Petcu (Crisana Arad), Pop IV., Szurdi.

Senkit sem igazolnak át hivatalból. A szövetség azzal a gondolattal foglalkozik, hogy ebben az évben felfüggeszti a hivatalból való átigazolást. Ez azt jelentené, hogy az eddig és a jövőben beérkező játékos lemondások elvesztik érvényüket és a játékosokat csak az egyesületek közötti megegyezés alapján igazolhatják át más egyesületbe.

Simkó szabad. A Rapid FC vezetősége a csapat megerősítése szempontjából megakartta szerezni Simkót is, de a Juventus olyan magas igényekkel lépett fel, hogy a vasutasok egyelőre elálltak a leigazolástól. Több azonban fordulat állott be az ügyben, mert kitűdött, hogy Simkó szerződése lejárt, tehát a Juventus a szabályok értelmében nem igényelheti a játékosért semmit és bármelyik csapatba azonnal átigazolható.

## Rádió

SZOMBAT, JUNIUS 15.

Bucuressti. Rádió Románia és Rádió Bucuressti. 12.00: Időjelzés, vizállásjelentés, háztartási és egészségügyi tanácsok. 12.10: Szórakoztató hanglemek. 12.50: Opera kórusok hanglemezről. 13.20: Időjelzés, előadások, művészeti és kulturális hírek, sport. 13.30: A rádió zenekara. 14: Rádió ujság. 14.20: A rádió zenekara folytatja műsorát. 15: Rádióhírek, különféle közlemények. Rádió Románia. 18: Országőrök órája. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.01: Művelődési aktualitások. 19.16: Jazz-zenekar. 19.55: Magyar nyelvű hírek. Rádió Románia és Rádió Bucuressti. 20.05: Előadás. 20.20: Prckopieni Pavel énekel. 20.45: Rádió ujság.

LÁTOGASSA MEG  
**Budapestet**  
a Duna királynőjét  
a gyönyörű fekvésű fürdővárost  
Felvilágosítással szolgál:  
Budapest Székesfőváros  
Idegenforgalmi Hivatala  
Budapest, V., Deák Ferenc-u. 2.  
Telefon: 181.213, vagy 181-349

21.05: A rádió póstája. 21.20: Könnyű olasz zene. 22.10: Rádió ujság, sport. 22.30: Könnyű olasz zene. 23: Szórakoztató hanglemek. 23.45: Francia, német, angol és olasz nyelvű hirsolgálat.  
Budapest I. 7.40: Torna. 8.00: Hírek, hanglemek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Harangszó. Időjárásjelentés. 13.10: Farkas Sándor cigányzenekara. Közben 13.40: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás és vizállásjelentés. 14.30: Hanglemek. 15.30: Hírek. 17.15: Mera Panka meséi. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18.15: Suki Tóni cigányzenekara. 18.45: Előadás. 19.10: A Rádió Szalónzenekara. 20: Külügyi negyedóra. 20.15: Hírek. 20.45: Lóversenyeredmények. 20.50: A magyar-svéd társaság ünnepi hangversenye. 22.40: Hírek, időjárásjelentés, 23.10: Szórakoztató hanglemek. 24: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24.20: Toll Árpád és cigányzenekara és a Rajkók zenekara játszik. 1.05: Hírek.  
Budapest II. 19.45: Mezőgazdasági félóra. 21: Hírek. Lóversenyeredmények. 21.25: „Liszt Ferenc Pozsonyban”. Felolvasás. 21.55: Budapesti Vonós-negyed. Hanglemek. 22.40: Időjárásjelentés.

**DÉLI HIRLAP**  
automata telefonszáma: 28-10

mondjam azt, amit tudok. Apja ezeket sohasem mondaná el, már pedig egy leánynak kötelessége és joga is, hogy az anyja életét ismerje. En pedig olyan dolgokat tudok az anyjáról, amik beszédem nélkül talán örökre ismeretlenek maradnának maga előtt, Miss Liane.

— Beszélj, Winniefred.

— A maga apja, Miss Liane, skót, de az anyja nem volt skót. A maga anyja spanyol volt és leánynevén Montez Eleonorának hívták. Művésznevén azonban Lola volt és az apja is ezen a néven ismerte meg és később is így hívta, amikor feleségül vette.

— És te akkor kerültél szülőimhez?

— Nem. Az úgy volt, hogy mint egészen csitri leány Doverben laktam a nagynénémnél. A nagynéném színházi öltöztető volt. Egy napon azzal jött haza, hogy vendégszerepel a színháznál egy spanyol táncosnó, valami Montez Lola, akinek szobalány kelene. A nagynéném megkérdezte tőlem, akarok-e szobalánynak menni és én igent mondtam. Montez Lola gyönyörű volt és maga, Miss Liane, most már teljesen hasonlít rá. Nagyon kedves volt hozzám és megszerettem. Egy napon mint fiatal tengerészti Doverbe vetődött, Mister Mac Bennet Patrick. Megismerkedett Montez Lolával, beleszeretett és feleségül kérte. Montez Lola igent mondott. A fiatal pár Montroseba költözött, ahol Mister Mac Bennet a szülőitől házat örökölt. Engem is magukkal vittek. Ott voltam, amikor maga született, Miss Liane, sokat hordoztam karomon és láttam felnőni. Az anyja eleinte igen boldog volt, de később unatkozott, mert Mister Mac Bennet sokat hagyta magára. Hajózni kellett. Nem szívesen hagyta magára fiatal feleségét, de hívta a kötelesség. Így történt azután, hogy a lady unalmában fogadta a gavallérok udvarlását. Aztán jött egy, aki jobban tetszett neki a többinél és akinek hívó szavára elutazott vele.

— Hát nem a beteg nagynénjéhez utazott?

— Nem. Az csak ürügy volt, amit a maga számára találtak ki, Miss Liane.

— És nem halt meg, ahogy apám mondta?

— Nem. Azaz a családja és a maga számára meghalt. Mister Mac Bennet azért utazott a szerelmese után, hogy a katonatisztet, aki a feleségét elvitte, agyonlője. Amde nem találta meg őket. Azok kivándoroltak Indiába és nagyon boldogok voltak.

— Mond, Winniefred, mondd, anyám még most is Indiában van?

— Most is ott van, de már féleve holtan fekszik a földben. Nekem gyakran írt. Leveleimben meg kellett neki írnom, hogy mi van a kislányával és mit csinál. Magának Annie nénihez írt leveleit rendszerint elcsentem, Miss Liane és továbbítottam azokat Indiába az anyjához.

— Nekem miért nem írt az anyám?

— Megírta azt nekem levélben, hogy miért nem keresi fel magát leveleivel. Inkább azt akarta, hogy maga halottnak higgye őt, minthogy tudja, hogy megszökött egy másik férfival, aki nem a férje. Azt akarta, hogy a maga gyermeksége édes legyen, Miss Liane. Felhatalmazott azonban arra, ha maga nagylány lesz, akkor — ha ő már nem lesz az élők sorában — mondjam el magának az igazat. Meghagyta, mondjam el magának, Miss Liane, hogy magát végtelenül szerette, de nem cselekedhetett annak idején másképpen, el kellett mennie, mert boldog akart lenni. És egyik levelében, amelyet akkor írt, amikor már nagyon beteg volt, képet is küldött. Apró miniatúr, kiváló festő készítette, mert felette élethű. Arra kért, hogyha majd mindent elmondok magának róla, adjam át a képet.

Winniefred ezzel belenyúlt a bársonyból való kék táskájába és selyempapírba csomagolt holmit adott át.

Lehántottam róla a hajszálvékony papírt és elefántsontra festett képecske akadt a kezembé. Azonnal felismertem benne az anyámat. Tökéletesen olyan szép. olyan gyönyörű volt, aminőnek emlékezetemben élt.

Ahátatosan nézegettem, majd többször megcsókoltam.

Aztán sírva fakadtam.

Ráborultam Winniefred vállára és úgy zokogtam. — Köszönöm neked, Winniefred, hogy mindent elmondtad és köszönöm neked, hogy teljesítetted anyám akaratát.

— Kötelességem volt és szívesen tettem. Kíváncsi vagyok, hogy Miss Liane az életben szerencsésebb legyen, mint anyja volt.

Hirtelen eszembe jutott valami:

— Mondjad, Winniefred, apám tudja, hogy anyám már nincsen életben?

(Folytatjuk)

# LEGUJABB

## III. Victor Emanuel távirata Hitlerhez

Berlinből jelentik: A Stefani hírgyűlés közli, hogy III. Victor Emanuel Olaszország és Albánia királya, valamint Etiópia császára a következő táviratban válaszolt Hitler kancellárnak Olaszország badbalépése alkalmából hozzáfűzött sürgönyére:  
— Szívem mélyéből köszönetet mondok az ön

baráti érzelmeiért és szívélyes szavaiért. Ugyanazon érzésektől áthatva küldöm meleg üdvözléteket. Biztos vagyok abban, hogy a dicsőséges német és olasz hadseregek biztosítják az ugyanazon hetben egyesült két nemzet győzelmét és felvirágzását.

## 1200 spanyol-marokkói katonával történt Tanger megszállása

Tangerből jelentik: Tanger városát pénteken a francia hatóságokkal való megegyezés után 1200 spanyol-marokkói katonával megszállta. A spanyol hatóságok kijelentették, hogy a megszállást a rend fenntartása érdekében hajtották végre.

Madridból jelentik: Tanger elfoglalásával kapcsolatban a spanyol kormány a következő hivatalos közleményt adta ki:

los közleményt adta ki:

A spanyol kormány, hogy biztosítja Tanger város és az övezett semlegességét, elhatározta, hogy fenntartja a nemzetközi terület biztonságát és ezért pénteken reggel nagy marokkói csapatok érkeztek a városba. Az összes hivatalok tovább folytatják működésüket.

## Páris súlyosabb körülmények között esett el, mint 1871-ben

Rómából jelentik: A Stefani hírgyűlés írja, hogy az olasz lapok első oldalán, nagy címekkel közlik a Páris elfoglalásáról érkezett híreket. A Tribuna rámutat arra, hogy a francia főváros ezúttal súlyosabb körülmények között esett el, mint 1871-

ben, mert akkor három hónapon keresztül ellenállt a németek támadásainak, míg most egy héttel a Weygand védelmi vonal ellen indított támadás után Páris német kézre került.

## Bordeauxba költözött a francia kormány

Newyorkból jelentik: A DNB közli, hogy a Columbia Broadcasting Company pénteken közölte,

hogy a francia kormány Toursból Bordeauxba tette át székhelyét.

## Japán tiltakozás Hollandia miniszterénél

Tokióból jelentik: A DNB közli, hogy a japán kormány tiltakozó jegyzéket nyújtott át Pabst tábornoknak, Hollandia meghatalmazott miniszterének.

A jegyzékben a japán kormány erősen tiltakozott a japán halászhajóknak holland repülőgépek által való megtámadása ellen.

## Elsüllyedt egy angol cirkáló

Londonból jelentik: Az angol tengernagyi hivatal közli, hogy a Scotstown cirkálót csütörtökön ellenséges tengeralattjáró elsüllyesztette. Ké tisz és négy tengerész hiányzik, a legénység többi tagja angol kikötőbe érkezett. (Rador)

## Japán tiltakozás Jáva megszállása miatt

Tokióból jelentik: A DNB közli, hogy a külügyminisztérium szóvivője kijelentette, a japán kormány részletes jelentést kért batáviai konzuljától arról a támadásról, amelyet egy holland-indiai repülőgép japán halászhajó ellen intézett. A főtisztviselő hozzá tette, hogy Japán valószínűleg tiltakozó jegyzéket nyújt át. Azzal a hírrel kapcsolatban, hogy Jáva szigetén angol csapatokat tettek partra, kijelentette, hogy Tokiónak még nincsen tudomása az angol kormány hivatalos álláspontjáról. Eddig csupán a tokiói angol nagykövetség adott ki cáfolatot.

## Spanyolország pilótákat képez ki

Madridból jelentik: A DNB írja, hogy a spanyol légügyi minisztérium felhívással fordult a spanyolországi ifjakhoz, hogy minél nagyobb számban lépjenek be a légi haderőhöz kiképzésre.

## Kereskedelmi szerződés Németország és Törökország között

A Német Távirati Iroda jelenti: A német-török kereskedelmi egyezményt tegnap parafalták. A szerződést a legközelebbi napokban fogják aláírni.

## Csak Reynaud ellenzi a békekötést

Newyorkból jelentik: A Chicago Tribune úgy értesült, hogy Bullitt párisi amerikai nagykövet azt táviratolta Rooseveltnek, hogy a francia kormány kebelén belül egyedül Reynaud az, aki ellenzi a békekötést.

# APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

LEVELEZÉS és HÁZASSÁG a törvényes intézkedések miatt nem közölhető. Vastag betűvel szavanként kettő lei, legkisebb apróhirdetés húsz lei. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szóig 20 lei, minden további szó egy lei. Apróhirdetéseket felvesz: I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Telefon: 28-10. II. kerületben: Popovici trafik, Piata Badea Cartan 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: March trafik, Piata Küttl. — Nógrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon: 45-06. — Wittek trafik Bulevardul Regele Carol 51. — Galgóczy trafik Strada Bratianu 15/a. Telefon: 45-13.

### Alkalmazás

Perfekt minden szakácsnő éves bizonyítványokkal 15-re felvétetik. I., Str. Paris 2. I. emelet. 1073

Keresünk pedikűr-specialistát Bucuresti részére. Pényképes ajánlatokat Carol Schuler ügynöksége, Bucuresti, Pasagiul Comedia, „Specialista” jellege alatt továbbít. 393

Perfekt minden szakácsnő vidékre július 1-re felvétetik. Rajtuch III., Str. Odobescu 61. 1077

### Allást keres

Kárptos olesón házakhoz ajánlkozik, függőnszerelést, linoleum lerakást, bútorcsomagolást vállal. Str. Fröbl. 41 ajtó 10. 1065

Bejárónő rendes, megbízható, azonnalra állást keres. IV., Olanescu 3. 994

### Adas-vétel

Gyermekkoszt sötétkét, vagy bordó színben, csak kifogástalan állapotban megvételre keresek. II., Str. Dorobantilor 62. 1001

Eladó Kardos-telepen telekkönyvezett ház és telek. Bővebbet Colonia Kardos Str. III. 257. a tulajdonosnál. 1005

### Különjéle

Fehérnemű javítást, harisnya stoplást házban és házon kívül, esetleg irodakarítást is vállalok. I., Str. Marasesti 12. 1027

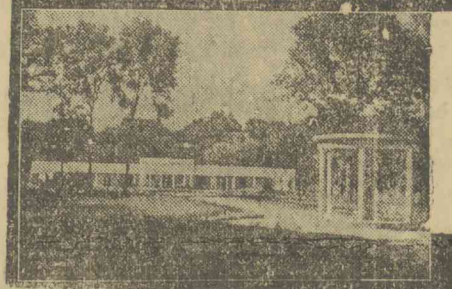
Bérháztulajdonos, középkorú, önálló özvegy kereskedő független házias nőnek örökre gondtalan megélhetést nyújt. Felvilágosítást: Bizony ügynökség Limisoara, Str. Văcărescu 11. 1053

Elveszett Schlosser Mátyás névre szóló személyazonossági bizonyítvány és katonai iratok az Aradi úton. Megcalálója adja le a kiadóba. 1076

Irodának, műhelynek, vagy raktárnak alkalmas 2 szoba azonnal kiadó. I., Str. Lonovici 2. 1071

Búziás-fürdő, Románia Nauheimja. A búziási fürdő gyöngye a „Pensiunea Villa Margot” Str. I. Duca 15., ahol mindent talál, amit az igazi nyugalom után vágyó szív kíván. Ultramodern szobák, tökéletes komfort, olcsó árak. Kérjen Prospektust Pensiunea Villa Margot Buzia-bai Str. I. Duca 15. 1002

## BĂILE LIPOVA - BANAT



Gyógyít: érelmeszesedést, szív, vérnyomás, reuma, idegrendszer, máj és vese, vérszegénység és női bajokat.  
Szezón: május 1-től október 15-ig

### Halászlé cikkek

nagy választékban legolcsóbban

HESS  
Rudolf-nál

Temesvár IV., I. Bratianu-u. 17., a Corso-mozi mellett. Nyitva 8-1 és 3-6 óráig. Vesszünk és cserélünk használt halászlé cikkek.

### Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle ultramodern, ultratejszappant és higiénikus szappant, három színdben. Kap az ó kizárólag a

Városi  
gyógyszertárban

a „Fekete Sas” az Arany Szarvas épületben I., Piata I. C. Bratianu.

Hirdessen

a Déli Hírlap-ban